

PASAMENTO DI AUTO NA HATO A RESULTA CU HOBEN A BOLTER CU AUTO DEN MONDI



VARIOS automobilista cu tabata pasa e caminda di Hato pabou di Kazerne di brandweer na Tanki Flip a wak con un pickup shinishi cu tabata biniendo for di pariba a bay noord pasa e rooi y bolter boca abou den mondi. Polis, Ambulance y unidad di rescate a presenta rapidamente na e sitio y aki e hoben a logra sali y a keda herida. E ta conta cu e ta biniendo for di pariba y a pasa auto y a perde control pasa e rooi y e auto a cay riba su dak. Personal di ambulance a opta pa hibe Eerste Hulp pe haya atencion medico y mayor a presenta na e sitio.

CRANE POR POCO A RANCA UN CAS COMPLETO NA TANKI FLIP

DIABIERNA merdia yegando rotonde di Tanki Flip Polis motoriza cu tabata guia un crane cu un extension pega pa bay waf a causa daño unda esaki a habri y a basha un cura di cas abou. E chauffeur di e crane a bisa cu el a evita un desgracia pa e extension no ranca e cas ora cu e tabata wak cu esaki a los y tabata habri y a haye ta bay den banda robes pero debi cu autonan tabata bin for di pabou e no por a haci mucho y esaki a basha un cura di cas abou. Tambe un meter di awa a keda kibra. Personal di ATCO a presenta di biaha na e sitio y aki a duna un man y a lanta e man di e extension pega y asina a sere pa trabou cuminsa y drecha esaki lo mas pronto posibel ya cu e crane mester drenta waf e mes un dia.



Presidente di Comision Fiho di Finanza y Economico, Juan David Yrausquin

Haciendo e cambionan den ley di exploracion di gas y petroleo, lo haya sosten grandi di Parlamento

AYERA den parlamento tabatin presentacion di parti di Compania di Arubano di Petroleo (CAP) na miembronan di comision fiho di Finanza y Economico, presidi pa Juan David Yrausquin, cu manera nos por a compronde tur miembro di fraccion representa den Parlamento a duna atendencia.
Presente tabata tambe Director di CAP, Armando Curet, Hunta Comisario di CAP y Presidente tambe di Utilities, Frank Hoeverts, unda a discuti riba e cambionan di ley cu mester bin.

Tabat siman pasa caba cu a cuminsa na trata den Comision Central cambio di ley di petroleo, cu mester wordo cambia, pa motibo di avansenan di trahando riba e proceso pa exploracion di gas den nos awanan.
CAP a wordo funda na 2006 y loke cu a keda constata, segun Juan David Yrausquin t'e forma con a atende henter e proceso di cambio di leynan aki. Tin algun remarca cu a bin bek, cu awor un biaha mas ta wordo atendi.

Juan David Yrausquin a splica cu tabatin tres punto pa remarca riba locual a ser treci dilanti aña pasa, ora cu Minister di Energia, Mike de Meza, hunto cu CAP y experto Hulandes a mustra cu ora cu firma contrato cu cualkier compania, p'e bira e mihor contrato firma.
Por corda con a haci invitacion na nivel internacional pa interes companianan pa participa den exploracion di gas y petroleo enventualmente y te awor Repsol t'e unico compania cu a mustra interes.
E di tres parti masha importante, t'e parti di medio ambiente, unda contrario na Hulanda, esaki ta debidamente regla, pero na Aruba nos no t'asina avanza pa wak con Aruba por haya mas asistencia y den e reunion aki a haya confirmacion cu esaki lo t'e caso tambe..

Na omento cu un contrato wordo firma e mihor practicanan internacional lo keda fiha pa loke ta medio ambiente, pero tambe lo haya yudanza di Hulanda pa mantene un supervision. Juan David Yrausquin a duna di conoce cu hopi informacion a ser haya, y por a conclui cu tin un transpariencia total, loke ta masha importante.
Awe ta ultimo dia pa Parlamentarionan por haci pregunta, prome cu un reunion publico keda convoca, prome di trata e cambio di leynan aki, cu sigur lo haya sosten di Parlamento.
No mester kere cu aprobando e leynan aki, nifica cu mañan caba Aruba lo haya gas of petroleo, pero e ta un instrument importante pa tin den man. Minister Mike de Meza ta duna di conoce di kier haya un sosten amplio p'e cambio di leynan aki, cu sigur ta na bienestar di Aruba en general.



SPA y Minister Dowers a intercambia algun preocupacion

Lo sigui busca pa haya un Warda di Polis acesible y no mester preocupa cu tin falta di fondo



MINISTER Arthur Dowers a reuni cu Sindicato di Polis SPA, cu segun e mandatario, ta un reunion di rutina. Mientras di parti di SPA, el a duna di conoce cu a pidi e reunion aki, pasobra tin cierto preocupacion bao di e miembronan di SPA, cu ta polis.
Guilfred Besaril, a splica un tiki riba e contenido di e reunion. E ta hopi dirigi riba e situacion di warda di polis na Playa cu ta den un condicion menos bon pa hopi aña caba.
SPA kier sa kico t'e plan concreto pa futuro di polis, pasobra no por sigui den un situacion contantemente fastioso.
Di acuerdo cu Presidente di SPA, e di dos punto ta cu cierto incidente di ultimo dianan, a sabiendas cu tin poco personal y riba dje, aparentemente no tin placa, debi n'e situacion financier di Pais Aruba.

Pa loke t'e ultimo aki, Minister Dowers a coregi esaki inmediatamente, bisando cu no tin ningun problema cu finanza publico. Ta normal cu na final di cada aña, semper por presenta problema, pero mester haya aprobacion di presupuesto y sigur lo sigui cumpli cabalmente.
Den e reunion aki, a tende cu Departamento di Recherche lo muda proximamente p'e ex edificio di AZV na Frankrijkstraat na Eagle, mientras cu mester dicidi unda Polis lo haya nan warda. Pasobra e situacion actual, ta dificil pa sigui traha den e situacion asina, unda ultimo 15 aña, maske cu a haci mantencion, awe ta den un deterioro atrobe.

Mester bin cu un plan pa acomoda e polisnan di Straatdienst, cu tambe a bay den un edificio temporal na Dakota. Riba e punto aki, Minister Dowers a afirma cu ta buscando diferente alternativa, y hasta ta kere cu mester expande e comision cu ta evaluando esaki unda t'e mihor ubicacion pa huur of construi un warda di polis, cu mester ta central. Varios proposicion tin. E.o ex edificio di John F. Kennedy, cu SPA tambe ta kere aden, pero aparentemente no por. E area di Camacuri ta ideal, a papia di ex Texas na Cumana of edificio di Codemsa, pero no tin decision ainda.
E localidad mester ta un lugar unda e ta acesible, segun Guilfred Besaril, pa cual mester cuminsa wak unda tin esaki.

E palabracion mas importante ta cu pueblo lo no sufri pasobra un presupuesto supletorio lo wordo pasa. Nan tin e garantia cu ta wordo duna como polis p'e pueblo por keda safe, segun Presidente di SPA, unda placa no mag di ta un issue. Nos ta yegando november y december unda e tempo pisa aki cu yen di actividad, no por tin polis den tension pa falta di cierto fondo, pa garantisa pueblo e seguridad cu nan merece.
Minister Dowers a garantisa cu esey no ta un problema, segun Presidente di SPA.

Director di Compania Arubano di Petroleo, Armando Curet

Nos mester keda up-date nos leynan, pa por sigui explora area pa gas y azeta

ARMANDO Curet, Director di Compania Arubano di Petroleo tabata presente den e reunion di Comision Fiho di Finanza y Economia, unda el a duna un up-date di e compania y kico ta spera pa futuro.
E petroleum-verordering ta data for di 1997 y for di e fecha ey, a bin hopi desaroyo, p.e. ainda ley ta papia di Antiyas Hulandes, cu mientrastanto tambe no ta existi mas.
Tin tambe cambionan cu tin di haber cu impuesto, cu tambe a conoce cambio y no a wordo ahusta, ni incorpora den e ley di petroleo, segun Armando Curet.

E meta principal ta, pa cual awe nan ta na Parlamento, cu mester up-date e leynan. Tin propocision pa cambio di ley y CAP a duna e backround pa haci e cambionan den e ley. For di 1989 pa 1990 te cu awor tabatin desaroyo tecnico y economico encuanto explora den mas profundidad den laman.
E ley existente tin algun drempel en especial riba e aspecto di impuesto. Armando Curet a splica pa haci algun reparacion ta importante pa mustra e Comision Fiho di e necedidadnan p'e cambio aki.

Armando Curet a splica cu e ta un proceso aki ta uno largo y cu ta tuma su tempo. E proceso a cuminsa na comienso di aña cu publicacion profesional pa haya interes di algun compania pa haci pruebanan off-shore na Aruba. Mester a warda e periodo termina y mester a warda riba e cantidad limita di compania cu a mustra interes den pasado.
Awor ta Repsol so t'e unico cu a keda mustra interes. Tin diferente aspecto cu ta wordo atendi na momento di traha un contrato y esaki ta basa riba negociacionnan.
Tin partinan tecnico cu mester wordo atendi den e negociacion di e contrato. Armando Curet, Director di CAP a splica cu mester warda algun decision e.o. di Conseho di Minister. A haci hopi progreso, pero tin cosnan cu CAP mes no por dicidi riba dje sino Parlamento y Conseho di Minister, p.e. pa loke ta trata e aspectonan fiscal y co-sharing, pa cual mester tin un ley nobo.

Armando Curet, Director di CAP a sigui splica cu e contrato cu ta negocia t'e productie sharing contract, cu ta ensera exploracion y produccion, si tin descubrimento. Repsol t'e compania cu CAP ta negociando cune y no ta descarta cu den future e compania por hinca otro den un consorcio. Armando Curet, Director di Compania di Petroleo Arubano no kier bay den mas detayes, pasobra ainda tin varios cambio pa haci.
Nos leynan bieu di mineria ta pasa riba tax royality, esta un forma di productie sharing. Aworaki e companianan ta usa e ultimo. Fecha ainda no por pone, pero ta depende di otro decisionnan, pero e streef datum ta na comienso 2013. E no kier ta demasiado optimista, pero mirando e fase cu nan t'aden actualmente, 2013 por tin actividad.

Testnan tabatin na 1989 cu 1990 unda tabatin cu tres boramento di prueba den laman pazuid di nos. Tabatin otro actividad desde 1999 tabatin cierto area cu a descubri di gas. Awor den area di Aruba kier bay haci e testnan. Armand Curet ta kere cu por tin mas chens di gas cu azeta. Grandi parti di nos area ta off-shore den awanan hundo panort di Aruba. E expectativanan ta pa gas, pero atrobe tambe por tin azeta liviano, siendo panort di Colombia p.e. a descubri area grandi di gas, cu ta yega Aruba tambe.
A puntra Armando Curet si tin area anterior cu lo wordo explora un biaha mas? El a duna di conoce cu nan meta ta sondea otro area, pero pa busca den mas area posibel.
Den curso di tempo y awor cu mas conocimento, por wordo considera di importancia pa busca gas of azeta caminda anteriormente no a haya 20 aña pasa.
Aruba no t'e prome pais cu no a haya descubrimento, pero despues si a haya descubrimento. Armando Curet a splica cu e cosnan cu ta sosodiendo ta hopi. E interes di awendia ta mas limita cu e tempo di añanan 1980.

Chauffeur di tercel a dal den Tucson den bocht di Sero Patrishi







Diahuebs merdia den e bocht di Sero Patrishi pariba di e Surinam un accidente a sosode caminda ambos auto a haya daño material. Polis di trafico a presenta na e sitio y aki a constata cu ta falta di preferencia, pero chauffeur di e tercel a declara na Polis cu tabatin un otro auto su dilanti y ora esaki a sali el a para na e t-kruis pero a sali un poco riba caminda unda na ultimo a wak e tucson blanco ta bin di ariba y ya tabata laat cu nan a dal den otro. No tabatin ningun persona herida.

Bus a pega riba truck di carga cu a sali su dilanti





Diabierna mainta riba Wilhelminastraat altura di Ministerio Publico un accidente a tuma luga unda un bus y un truck di carga tabata envolvi. Polis di trafico di biaha a presenta na e sitio y aki a constata cu e bus bayendo abou y yegando e tkruis un truck di carga biniendo for di zuid a subi e caminda y aki e chauffeur di bus a dal un brake pero ya tabata laat y pega riba e truck y esaki a keda gekental. E linea di brake a kibra cu a haci cu e bus no por a bay ni dilanti ni patras unda mester a solicita mecanico na e sitio. Afortunadamente ningun persona a resulta herida.

Taxi a dal den Yaris riba rotonde Sasaki







Diabierna alrededor di 3 or atardi riba rotonde Sasaki un accidente a keda registra unda un toyota rav Taxi a dal den un toyota corolla di biaha Polis di trafico a presenta. A constata cu e taxista ta biniendo for di noord y no a midi su velocidad y a sigui street y bin para riba caminda riba e rotonde y a dal riba un Corolla biniendo for di pariba pasando e rotonde. E impacto tabata asina fuerte cu e wiel di e corolla a kibra y e chauffeur taxista a resulta herida cu dolor na cabes y nek, personal di ambulance a presenta y a opta pa hibe Eerste Hulp.

Evelyn Wever-Croes na Minister Mike De Mesa

Gabinete di AVP a demostra cu e no por hiba un maneho financiero

LIDER di MEP den conferencia di prensa a elabora riba e crisis financiero di pais Aruba cu cada biaha ta birando mas grandi.
"Placa a caba na Aruba y en bes cu e Minister bin duna cuenta na pueblo, e Minister a emiti un comunicado di prensa bastante emocional, den cual e ta ataca mi colega Xiomara Ruiz-Maduro cu lo ta haci 'beheit'. Minister Mike de Mesa mester stop di bira emocional y mester atende cu e problema di finansas cu cabes friu. E no ta haciendo nada riba e tereno aki, pero si e kier ataca otro hende pa sconde su falta" segun Wever-Croes.

Carta di Departamento di Finansas
Segun Minister de Mesa e carta cu departamento di finansas a saca ta algo standard, pero e Minister no a bisa con e por ta standard cu placa ta caba y bo a caba di fia 500 miyon florin? Si antes gobierno a emiti un carta similar, nunca tabata despues di a fia 500 miyon florin.

Debe nacional
E debe nacional di nos pais actualmente, segun cifra di Banco Central ta 3 biyon florin, un aumento di 1 biyon florin den apenas 3 aña, cu Banco Central a cataloga como "the highest ever". Pero esaki ta apenas locual cu tin riba papel, pasobra segun expertonan cu tur e proyectonan "off balance", manera green corridor, hospital, APFA, e debe nacional ta yegando 5 biyon florin cu interes. Esaki ta un record pa nos pais cu nos no ta orguyoso di dje. Berdad aki a duna contenido na e plan "Aruba ariba" di AVP, pasobra nan a manda nos debe nacional ARIBA di berdad.

Deficit pa 2012
E deficit calcula pa presupuesto di 2012 ta 375 miyon segun informacion cu Banco Central a suministra na Parlamento. Ainda e gabinete aki no a saca su som pa por a presenta e presupuesto pa 2013. Ainda gabinete Mike Eman no por a presenta un presupuesto suppletorio di unda ta bay saca e placa aki, y con ta cubri e gastonan. Y awor placa a caba, no tin placa pa paga cuentanan di gobierno mas. Ta un berguensa cu bo ta mira comerciantenan pa pega aviso, "no ta acepta bon di gobierno". Nos Gobierno a bira mal pagado, simplemente pasobra nan no sa con pa hiba un maneho financiero. E situacion ta atrobe mescos cu na 2001.

"E tempo ey ta MEP mester a bin pa drecha cos, y awor tambe nos ta preparando pa bin y drecha cos. AVP a demostra den historia di pais Aruba cu e no por goberna un pais sin haci e pais daño, y esey nan ta haciendo awor atrobe. MEP ta preparando su plan con pa rescata e situacion financiero di nos pais, y nos lo presente pronto", segun lider di MEP.





MEP: Minister Artur Dowers a faya un biaha mas

Colegio San Antonio ta den mal condicion y no tin un plan con pa atende cu e problema

CONFERENCIA di prensa di MEP e siman aki a hiba e mesa na Colegio San Antonio. Lider di MEP a expresa cu Minister Dowers ta un decepcion. "Ora mi a kere cu Minister Dowers a yama un conferencia di prensa pa anuncia kico e ta bay haci pa haci nos scolnan mas sigur, el'a decepciona mi pasobra e la bay ataca hende, y sconde su responsabilidad un biaha mas. Ora ma kere cu e ta yama un conferencia di prensa pa splica con e ta bay traha riba seguridad di entre otro Colegio San Antonio y demas scolnan cu ta den mal condicion, e la dicidi di ataca MEP" segun e lider di e partido.

Colegio San Antonio

Segun MEP den Parlamento nan a wordo informa pa Minister Dowers cu e scol aki ta den mal condicion, y esaki a wordo confirma tambe door di departamentonan di gobierno. Aki no ta asbest ta e problema mas urgente, sino e asina yama "bouwveiligheid" di e scol. Segun Minister Dowers a informa den Parlamento e structura no ta carga e dak mas, y hopi blafon a cay caba. E Minister mester a cera 4 lokaal cu tin peliger di basha abou un momento pa otro. Asina mes ta laga e muchanan den e edificio ey, sin busca solucion. Bo lo puntra bo mes, sabiendo tur esaki ta kico e minister ta warda pa actua? Si e sa di e peliger di e situacion, dicon e no ta tuma accion?

No tin placa

"Minister Dowers a bisa den Parlamento cu e no tin placa, pero ami ta wak propaganda miyonario na television tur dia riba con 'bon' e gobierno aki ta traha. Mi ta mira fiesta tur siman cu un apertura aki y un apertura aya di proyectonan. Mi ta mira cu biahamento ta sigui manera nada no a pasa. Anto no tin placa pa drecha dak di scol? Esey ta inaceptabel!", segun lider di MEP. Segun MEP Minister Dowers kier pa tur hende coba un buraco den tera sconde cabes den dje y warda te dia placa cay for di cielo. Esey ta e forma di goberna di Mike Eman y su gabinete? Esey ta e cambio cu nan a priminti? Esey ta e Aruba 5 strea?

E mesa

Partido MEP a trece e mesa na e scol aki pa asina pone e problema di scolnan den mal condicion riba mesa, y pa haci un apelacion na prensa pa yuda pone presion riba gobierno pa gobierno asumi su responsabilidad, y busca un solucion pronto pa Colegio San Antonio. MEP ta wordo acerca pa hopi mayornan preocupa cu ta haya nan obliga pa manda nan yiunan scol y resa pa nada pasa nan. Eynan gobierno a faya, pasobra gobierno mester percura pa seguridad na nos scolnan.

Bishita di Prome Minister den bario di Tanki Leendert un bes mas exitoso y satisfactorio

Eman "Nos a haya sosten pa e forma con nos ta dirigiendo e pais"













Accion di Bario den Tanki Leendert manera semper a bay den forma sublime. E recorido den e bario tabata largo y intenso ya cu Prome Minister Eman, Team BoBario y otronan cu a compañe a bishita varios cas, un crèche y finalmente e scol basico Oro Ubao. E alumnonan di e scol tabata super entusiasma cu e bishita di nos Prome Mandatario. Ora cu ya e tabata bayendo nan a yega cerca cu nan agenda pa e firma den dje y Eman, un persona suave y complaciente, a pa pone su firma pa tur cu tabata kier. E motibo di cana den un bario asina ta pa tende kico por ta e problemanan cu ta reina, con soluciona na y tambe scucha e deseonan di e habitantenan. Mescos cu hopi otro bario un di e deseonan ta asfalt y iluminacion unda tin mester di esaki. Un miembro di directiva di e veld di bala tambe a yega cerca pa papia cu Prome Minister pa e veld na unda e muchanan ta hunga bala, keda manteni pa e meta aki. Prome Minister Eman a dune su palabra di lo bay asisti na un reunion den e bario pa tende kico e mayornan tin di bisa riba e tema aki cu tin nan preocupa. E bishita a caba na cas di Lourdes (juffr. Luchi) y Vincente Donata na unda tur hende por a gosa di un dushi almuerzo.

Prome Minister Eman a bisa di ta contento con anima e dia a bay. "Tabata un dia masha informativo cu a wordo clausura cu un bishita special na cas di Luchi y Vicente Donata den compania di nan yiunan, bisiña y famia. E hospitalidad cu cua nos a wordo ricibi ta algo tipico di nos Arubianonan. Banda di a comparti un almuerzo nos a comparti tambe pensamentonan y nos a haya sosten pa e forma con nos ta dirigi Aruba". Eman a bisa cu el a papia cu Vicente riba plantacion y otro ideanan cu tin pa Aruba por sigui progresa. Prome Minister y esunnan cu a compañe a sinti cu e animo pa loke gobierno ta haciendo den e bario ta hopi grandi. Eman "Mi a topa cu hendenan cu pa añanan tabata biba di un bijstand margina y awor a brasa mi y gradici mi pa e cambionan cu nos a introduci den bijstand aumentando esaki cu 25%. Un mama soltera cu tres yiu a bin gradici mi cu e schoolkinderentoeslag cu ta yude enormemente ya cu esaki a hisa su entrada te dos bes mas tanto. Tokenan di aprecio asina ta duna nos un sentido di hopi satisfaccion. Pasobra cu esunnan menos fortuna no ta wordo lubida dor di e gobierno aki". Eman a bisa di a keda sumamente encanta con ora el a yega e scol basico e alumnonan cu masha orguyo a mustra e obranan di man cu nan ta trahando pa dorna kerstboom pa un proyecto cu team BoBario ta trahando riba dje pa decora algun rotonde na Aruba. Loke cu e hobennan ta trahando ta pa e rotonde di Tanki Flip. Obranan di man masha bunita mes traha di entre otro boternan di plastic cu a wordo converti den bunita adornonan pa luci den kerstboom.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Minister de Meza cu un defensa fofo y no por splica na unda e 500.000.000 florin a bay



NOS Minister di Finanzas a emiti un relato di prensa den cual e mandatario kier a defende su mes na un manera masha zwak di e ponencia cu nos a trece dilanti, cu placa a caba na man di Gabinete Eman, asina mes cu poco siman pasa Gobierno a fia 500.000.000 florin riba mercado internacional. Esaki ta nos prome reaccion riba cada supuesto argumento di nos Minister de Meza.

Segun Minister e carta cu a ser manda pa e departamentonan di Gobierno pidiendo nan pa no traha ningun inkooporders mas pa cumpra servicio of producto den 2012 ta algo masha normal den tur gobernacion. Locual nos Minister no ta bisa ta cu no ta normal cu un Gobierno ta presta 500.000.000 florin algun siman patras y ya caba e placa aki ta caba na october en bes di december.

Na opinion di nos Minister, opositornan ta haci boroto, beheit y bochincha riba cosnan cu no ta significa nada. Nos di MEP ta haci nos trabou den oposicion di controla y cuestiona, specialmente ora cu Banco Central mes ta adverti nos di e debenan nunca antes bisto na nos Pais, nos no por bay keda man crusa mira nos Minister caba di haci un rotzooi cu e finanzas publico di nos Pais. Awor ta bisto cu Minister no por keda sconde tras di nos lomba of pega na nos saya. Minister de Meza mester mustra mas curashi y mester enfrenta Pueblo y splica ta na unda exactamente e 500.000.000 florin cu Gabinete Eman a caba di presta riba mercado internacional a bay. No lubida cu no ta Minister, pero full e Pueblo aki mester bay paga pa e debe aki cu a wordo haci riba nan cabes.

Minister ta di opinion cu un parlamentario di MEP ta pinta nos finanzas publico den un "doemscenario" y esaki ta un hilaridad. Ta parce cu nos Minister di Finanzas no ta compronde kico e mes ta bisa y haci. Si nos finanzas publico tabata asina bon, anto ta ki necesidad e mandatario aki tabata tin anto pa bay busca 500.000.000 florin riba mercado internacional? Ta pa pret Minister de Meza a bay haci e debe aki, of ta pasobra e gastonan di Gabinete Eman ta hopi mas grandi cu e entradanan? Acaso e presupuesto di nos Pais pa 2012 no tin un buraco di por lo menos 374.000.000 florin cu mester wordo yena cu placa presta?

E mandatario di Finanzas ta sigui bisa nos cu e no ta mira e relevancia entre e decision di no por traha mas inkooporder y e fianza externo. E Minister ta indica tambe cu no ta pasobra a fia placa esaki kiermen cu bo no por pone limitacion pa garantisa e supervision di impuesto. Pero Minister, e 500.000.000 florin cu a presta riba mercado internacional tabata pa cubri tur gasto pa henter 2012 toch? kico Minister de Meza kier bisa nos, cu e placa a caba na october caba?

E comunicado di nos Minister de Meza ta finalisa bisando cu e mandatario tabata masha cla mes den su splicacion riba e situacion aki. Pero e mandatario den su defensa fofo no a splica net nada na unda e 500.000.000 florin a bay. Pues nos Minister falta hopi ainda pa splica dicon e placa a caba na man di Gabinete Eman. Ainda nos mester tende nos Minister di Finanzas splica nos ta cual proyecto, cual departamento di Gobierno of cual post riba nos presupuesto ta esun cu ta guliendo e placa di e Pais aki. Nos tin entendi cu ta e 400 contract di personal nobo pa Gobierno ta locual ta dunando dolor di cabes. Pero e palabra ta keda na nos Minister de Meza mes pa sali splica si esaki ta asina.

Segun Rene Herdé

“Politiconan no tin monopolio riba decisionnan pa nos pais”

Dialogo Social ta duna reconocemento na e rol importante di gremionan!



E siman aki ta cuminsa cu otro buelta di reunionnan di Dialogo Social. Miembronan di gabinete Mike Eman, representantenan di sindicatonan y representantenan di doñonan di trabou, ta bay discuti riba un serie di tema cu ta di importancia pa nos pais. Den seno politico tin diferente opinion riba e importancia y e posicion di e Dialogo Social. Partidonan cu ta contra di e rol importante cu gabinete Mike Eman ta duna e dialogo cu gremionan di nos pais , a pidi un debate den parlamento riba esaki. Partido AVP ta haya ta bon pa parlamento di Aruba hiba un bon debate riba e importancia y posicion di un dialogo tri-partite entre sindicatonan cu ta representa trahadonan di nos pais, doñonan di trabou y gobierno. Segun e lider di fraccion di AVP den parlamento, lo ta bon pa hiba e debate aki awor cu ta bay cuminsa cu otro buelta di reunionnan di e Dialogo Social. Rene Herdé: “Tin algun partido politico den parlamento cu ta haya cu no por laga Dialogo Social dicidi riba asuntonan asina importante. Cu esakinan ta asuntonan cu ta politiconan mester discuti y dicidi riba dje den parlamento. E partidonan aki ta sinti cu ora trata temanan asina den Dialogo Social, ta laga parlamento un banda. Obviamente AVP no ta di acuerdo cu esaki. E dialogo social ta trece hendenan hunto cu por papia den nomber di gruponan grandi di trahadonan y doñonan di trabou. Nan ta trata temanan cu ta toca nos tur den e pais aki.

Si Bo ta kere cu tur hende tin un bos y cu mester duna reconocemento igual na tur hende den discusionnan nacional, ta con Bo por ta contra di un dialogo social? E ta un forma pa duna reconocemento na e rol importante di gremionan den nos pais y ta duna nan participacion cu di ningun otro forma Bo lo por haya. Participacion di hende, organisacionnan, gremionan y gruponan den asuntonan cu ta toca nan y esunnan cu nan ta representa directamente, ta duna contenido mas grandi na e meta real di democracia. Esta e importancia pa scucha bos di pueblo den tur asunto y no ora di eleccion so. ”

Posicion di parlamento

Segun Rene Herdé di ningun forma e posicion di parlamento ta wordo limita of salta. Segun Rene Herdé esey no por tampoco, pasobra e posicion di parlamento como e organo principal y central di nos sistema di gobernacion, ta hancra den constitucion. Rene Herdé: “Dialogo Social no ta tuma decision riba loke ta bay sosode den maneho of kico ta bay bira ley.

Den Dialogo Social ta purba yega na acuerdonan riba temanan dificil y importante cu ta toca tur hende na Aruba directamente of indirectamente. Gobierno y parlamento por tuma e acuerdonan cu nan a yega na dje den Dialogo Social y uza nan pa maneho di gobierno. Pero cualkier acuerdo cu yega na dje den Dialogo Social mester haya aprobacion di parlamento pa nan por haya forsa di ley. Y si no ta trata di un ley, pero di un maneho di gobierno, esey tambe ta depende di parlamento. Gobierno por kier kico cu e kier, pero si e no tin sosten di parlamento e no ta sosode! Parlamento mester trata tur tema, tambe asuntonan cu no ta bira ley. Pero nada por sosode den maneho of bira ley, si parlamento no aproba esaki. Kier men cu di ningun forma por pone parlamento un banda. Djis no por! Ta bon pa politiconan realisa cu nan no tin e monopolio pa tuma decisionnan pa nos pais. Ta importante pa mas tanto hende y organisacion posibel ta envolvi den discusion y tumamento di decision riba rumbo di nos pais. Nan participacion ta masha importante. Den un democracia bibo manera esun di nos, tur bos mester conta. No di politiconan so!”

Parlamentario independiente drs. Mervin Wyatt-Ras ta spera cu

Durante luna di october, dedica na concientisacion y prevencion di cáncer na pecho

Fundacion Mary Joan lo por haya ayudo di Gobierno pa por paga un trahador social



E luna aki mundialmente ta refleha riba e malesa di cancer na pecho, locual t'e caso tambe aki na Aruba pa medio di diferente actividad cu ta ser organisa.

Un di e organisacionnan trahando riba e tereno di cancer en especial cancer na pecho t'e Fundacion Mary Joan, cu porcierto ta constatando mas y mas caso.

Dia 12 di maart 2012 durante tratamento di presupuesto di pais Aruba den e Olv. No. 718 a keda presenta un amienda, dor di sres. Bikker y Lopez-Tromp y Wyatt-Ras. Aki a pidi pa aloca un suma di Afls. 50.000 pa Fundacion Mary Joan por continua cu ehecucion di un proyecto di concientisacion y movecion.

Despues di esaki e fundacion den combersacion cu Gobierno a pidi pa por financia pago un trahador social cu e.o. lo duna guia psycho-social na pacientenan, registra y ofrece informacion pa concientisa nos poblacion di e importancia di chekeo y prevencion di e malesa di cancer na pecho cu ta afectando un cantidad creciente di pacientenan.

A base di e amienda presenta den reunion publico di dia 12 di maart 2012, cual amienda a ser incorpora den e tercer nota di cambio di Gobierno durante e reunion, y e peticion di e fundacion, fecha dia 21 di juni 2012 y nan rappel dirigi na Gobierno, fecha dia 10 di october 2012, Ref. Nr. 20120911-001, Parlamentario Mervin Wyatt-Ras a manda pregunta pa Gobierno, segun articulo III.7 di nos Constitucion y articulo 59 di Reglamento di Ordo di Parlamento di Aruba.

E preguntanan ta regarda e motibonan cu dicho suma te ainda no a ser otorga n' e fundacion y a pidi pa Gobierno informa Parlamento riba cual fecha dicho suma lo ser otorga n'e fundacion. Mervin Wyatt-Ras ta spera di haya contesta pronto di e Minister encarga cu Asunto Social riba e preguntanan y pa pronto e fundacion lo por conta cu un trahador social cu por engrandece mas e trabao cu e fundacion a bin ta haciendo.

En especial lo ta bunita si e fundacion lo por haya un contesta positivo di Gobierno prome cu fin di luna di october cu t'e luna importante pa atencion na cancer na pecho y prevencion di e malesa aki.



Tuma esaki como un advertencia serio

Boet pisa lo ser duna n'esnan cu ta benta sushi na dumpnan ilegal

CIUDADANO y tambe empresanan cu ta benta dushi ilegalmente rond di Aruba, por conta cu momento cu nan ser descubri, lo por haya un boet di 500 florin te cu un maximo di 10 mil florin. Esaki a keda participa pa Fiscal Mayor, mr. Peter Blanken na prensa.

Den e caso aki, no solamente esnan cu ta benta sushi afo na dumpnan ilegal, pero doñonan di e tereno, unda tin un dump illegal, tambe por haya boet halto. Pa tur hende tin oportunidad pa denuncia unda tin dumpnan ilegal, a habri un liña di telefon, hotline cu nr. 919.

E siman aki, un raport a keda presenta, unda e liña di maneho a keda stipula y cual t'e medidanan contra esnan cu ta sigui susha nos isla. A traha den compilacion di e raport aki, Departamento di Naturalesa y Milieu (DNM), Oficina City Inspector, Cuerpo Policial, DOW, Departamento di Infrastructura y Planificacion, Serlimar y Ministerio Publico.

Cu e medidanan tuma, ta di spera cu lo por actua cu man mas duro contra esnan cu ta susha nos isla. Y asina pone fin na un maneho tolerante, ora cu a dicidi di ahusta e leynan.

Banda di e sancionnan anuncia, ta existi e posibilidad cu Gobierno por revoca p.e. erfpacht of permiso di huurgrond di e tereno. E empleadonan publico di e departamentonan menciona, awor tambe por duna e boetnan necesario y no mester laga esaki den man di polis so.

October 29 ta dia Mundial di Stroke



Dia mundial di stroke

Riba tur 29 di october e Organisacion Mundial di Salud, esta World Health Organization ta observa como dia Mundial di Stroke. E aña aki atrobe WHO ta enfoca riba e parti di prevencion di stroke, dor di conscientisa mundo henter cu un di cada seis persona lo sufri un stroke durante nan bida. E mensahe di WHO pa e aña aki ta : "Tuma bo riesgo na serio, un den seis di nos lo por sufri un stroke y e un por ta abo. Siña conoce e factornan di riesgo y tuma accion pa scapa bo bida o esun di bo ser keri".

Kico ta un Stroke ?

Mundialmente, tur aña, 15 miyon hende ta sufri un stroke y e enfermedad aki ta cobra bida di un persona cada seis seconde. Esaki ta haci e enfermedad silencioso aki un di esunnan mas devastador rond mundo. Mayoria di esunnan cu a sufri un stroke lo perde uso parcial, sea temporal o permanente di habla, bista, habilidad pa guli y mobilidad. Banda di e limitacionnan fisico, tambe un stroke por trece cune angustia, depresion, isolacion y otro limitacionnan emocional. Mayoria persona cu a sufri un stroke no por o dificilmente por reanuda bida social, scol o trabou, y cuido di un persona cu a sufri un stroke ta continuo y costoso. E termino medico pa un stroke ta un Celebral Vascular Accident (CVA), y esaki ta ocuri ora cu tin problema pa sanger flui pa e cerebro. Esaki por ta a causa di un blokeo den un arteria o por ta resultado di un hemoragia (sangramento) den e cerebro.

Stroke na Aruba

Aunke e cifranan exacto no ta conoci ainda, tin indicacion cu na Aruba tambe e cantidad di personanan cu ta sufri un stroke a aumenta. Tambe tin e tendencia cu personanan ta sufri un stroke na un edad hopi mas hoben. Stroke no ta importa edad, sexo o rasa y por afecta un den seis persona.

Con mi por reconoce si un persona a haya un stroke ?

No mester ta un experto riba e tereno di cuido pa por siña reconoce e simptonanan di un stroke, como cu e simptomanan ta relativamente facil pa reconoce. FAST ta e metodo mas facil y sigur pa reconoce e simptomanan.

Face: Mira si e cara di e persona a zak na un banda

Arms: Pidi e persona pa lanta su dos brasanan y observa si e por lanta tur dos mes lihe y na mes haltura

Smile: Pidi e persona pa smile y mira si un banda di su boca ta zak

Time: Si bo a mira e simptomanan menciona, ta tempo pa actua y pidi asistencia medico immediato pa e persona

Kico mester haci si ta sospecha cu un persona a sufri un stroke ?

Yama 911 pa asistencia medico urgente. Dependiendo di e tipo y grado di stroke cu e persona a sufri, si e haya asistencia medico dentro di tres ora cu e la sufri un un stroke, e persona por wordo administra un remedi cu por aumenta su chens di sobrevivi e stroke.

Mi por evita pa sufri un stroke ?

Mayoria hende por evita di sufri un atake celebral. Pa reduci chens di sufri un stroke, nos mester mantene nos presion na nivel corecto, esta bou di 140/90, nos mester reduci colesterol, y mester mantene un peso saludabel (BMI bou di 25). No huma, no uza salo den cuminda, reduci uso di alcohol, come saludabel y haci movecion diariamente.

Rol di Fundacion CVA Aruba

Fundacion CVA Aruba ta organisa charlanan, sesion educativo, evento pa screening y seminarionan riba e topico di prevencion di stroke. E enfermedad di stroke no tin cura, pues prevencion ta e unico manera pa por evita di wordo confronta cu e consecuenciannan devastador di e enfermedad aki. Fundacion CVA tin tambe ta enfoca riba guia di esunnan cu ta duna cuido na un persona cu a sufri un stroke.

Bo salud, bo responsabilidad

Prevencion di stroke ta responsabilidad di cada un di nos. Cuido di nos salud ta pa gran parti den nos mes man. Desde hoben nos mester conoce e historia medico di nos famia (specialmente pa cu problemanan di diabetes y enfermedad cardio-vascular), nos factornan di riesgo, nos colesterol y presion. Si bo ta huma, stop di huma. Haci movecion diario y come saludabel. Y si bo tin sobrepeso, cuminsa tuma accion immediato. Cuida bo curpa, ta un so bo tin.

F.A.D.A. cu charla interesante pa comunidad



EN conexion cu e siman di cinta cora F.A.D.A., Fundacion Anti Droga Aruba, ta organisa un charla pa comunidad. E topico di e charla lo ta: Estableciendo un base solido den famia.

Durante e charla aki lo ser elabora ariba entre otro e importancia di un relacion sano entre mayornan y yiunan . Un relacion di confiansa, amor y amistad den seno familiar por ta di gran ayudo pa evita un yiu por cay den e uzo di droga.
E charla lo tuma luga dia 31 di october proximo na Centro San Martin na Santa Cruz.
E orario lo ta di 6:00 pa 9:00 di anochi.

E oradornan lo ta Doctor Theo Orman y Sra. Helen Guda y un trahado preventivo di F.A.D.A.. Pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa asisti na e charla interesante y constructivo aki
E entrada lo ta gratis.

Good4TheNeighborhood 2012 den Full Swing

Scolnan Secundario ya ta den proceso di brainstorming

DESPUES cu Aruba Bank a introduci e concepto nobo di Good4TheNeigborhood 2012, e reaccion tabata hopi positivo di parti e scolnan secundario. Esaki lo bira e di 3 aña consecutivo cu Aruba Bank ta organisa Good4TheNeighborhood conhuntamente cu scolnan secundario, un programa educativo unda e alumnonan di klas 3 di scolnan secundario ta esunnan responsabel pa traha un plan, coordina y realisa e proyecto.

E aña aki Good4TheNeighborhood ta conta cu 8 scol secundario. Cada scol lo tin un coordinador di Aruba Bank, pa guia nan durante henter e proceso di Good4TheNeigborhood 2012. Tur e 8 scolnan ya a cuminsa brainstorm e siman aki, pa asina nan por entrega nan proposal oficial otro siman. E huradonan apunta lo revisa tur e proposal conhuntamente cu un contado pa finalmente duna aprobacion na e scolnan. Serlimar ya ta cla pa start cu e proyecto comunitario di Good4TheNeighborhood "Upgrade bo Bario", mirando cu nan tambe lo forma parti di e bunita proyecto aki di Aruba Bank conhuntamente cu e scolnan participante.
Aruba Bank ta recorda comunidad completo pa keda pendiente di e desaroyonan di Good4TheNeighborhood 2012, ya cu sigur diferente bario lo ta envolvi den e proyecto di "Upgrade bo Bario".

Alabes Aruba Bank ta invita tur hende pa like nan pagina di Good4TheNeighborhood riba Facebook.





Cu apertura di Exposicion 'AIR' ta sera un ciclo e aña aki cu exposicionnan relaciona cu e 4 elemento di naturalesa, Awa, Tera, Candela y Aire

FUNDACION Movimento Arte Nobo Aruba (MANA) y La Cabana Hotel & Raquet Club ta mira atras den un ciere di un ciclo di exposicion cu meta di trece arte local mas cerca di e turistanan. E 4 elemento ta pone nos para un rato keto y pensa den nan importancia pa naturalesa y den nos bida diario.

N'e apertura sra. Maria Teresa Martinez, Presidente di MANA a habri e anochi gradiciendo tur e artistanan cu a participa y cu a kere den e proyecto aki. El a duna palabra di felicitacion na srta. Michelle Wever, kende t'e artista mas hoben y tambe a duna aporte cu su arte.

Hunto cu tur e artistanan cu a brinda nan vision riba e 4 elemento di naturalesa.

E turista ta haya oportunidad asina di bin den contacto cu e artistanan local y su produccion. Sra. Martinez a gradici e gerencia di La Cabana Hotel & Raquet Club cu for di e prome biaha a kere den e proyecto aki pa trece arte local mas cerca di e turista y comparti identidad cultural cu tanto turista y personanan local cu ta bishita e localidad di La Cabana Hotel. Na final el a gradici tur esnan cu a yuda den realisacion di e proyectonan aki y ta spera cu e Exposicion 'Air' lo brinda un dimension diferente di e otro exposicionnan di e aña aki. Cu e exposicion actual ta sera e ciclo di e 4 elemento di naturalesa.

Sr. Joe Najjar, Gerente General di La Cabana ta hopi contento cu e proyecto y a bisa cu nan ta kere den arte y den promove nos talentonan. E importancia di trece arte local cerca di e turista ta grandi, den e interes di mustra e identidad cultural na nan huesped.

Pa culmina sr. Najjar a sorprende e miembronan di fundacion MANA y esnan presente den anuncia cu e tipo di exposicionnan aki no ta caba aki, sino tin continuidad caminda cu e hotel lo haci cambionan den su lobby pa duna mas espacio pa otro aña tin mas di e exposicionnan asina. E gerencia di hotel tin e mes un filosofia y p'e motibo aki ta duna aporte n'e desaroyo di arte y cultura Arubano en general den La Cabana Hotel.

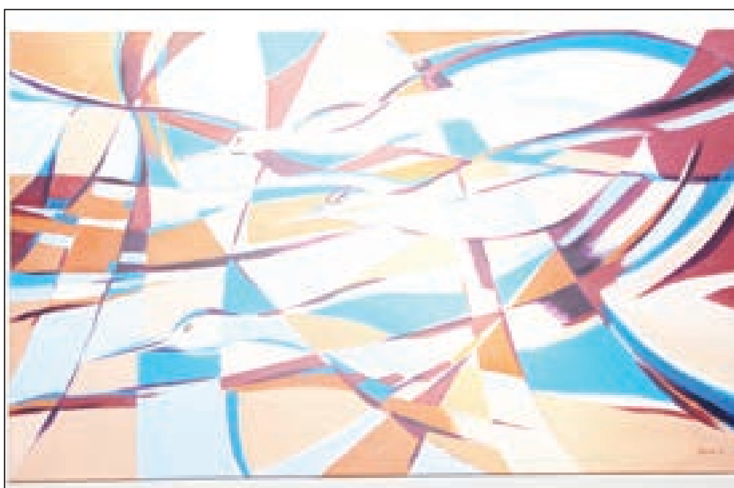
Fundacion MANA ta propone den afirma e importancia di e interaccion di arte y cultura cu nos industria primordial turistico. Arte ta expone un sentimento profundo y e alma di un nacion. Un total di 21 obra a keda exponi y e artistanan ta: Belinda de Veer, Charrito Chavez, Danilo Geerman, Deisy Gutierrez, Edith de Vogel – Mensonides, Edmond Tujeehut, Eduardo Valbuena–Oduber, Elvis Tromp, Efraim Britten, Frank Croes, Laureen Eman, Margriet Blanken, Maria Teresa Martinez, Michiko Takatsu, Mo Mohammed, Reginal de Palm, Sherry Douglas, Timothy Charles y Michelle Wever.

E exposicion di arte 'AIR' lo ta habri pa publico durante tres luna den e lobby di La Cabana Hotel & Raquet Club p'asina duna tanto e huesped- y personanan local oportunidad pa bishita y disfruta di e bunita obranan presenta den e exposicion aki.



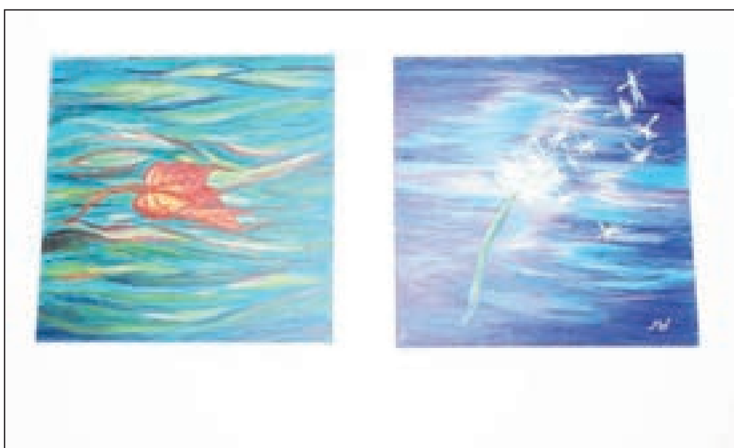














Exposicion F.A.D.A. The Best Me Is Drug Free cu diferente fundacion/ instancia

FUNDACION Anti Droga Aruba (F.A.D.A) ta haci un invitacion na pueblo henter pa ban uni forsa den luna di october y bisti nos cinta cora pa demostra cu bo ta contra e uzo y abuso di droga. Den un forma pasivo nos ta mustra nos inkietud, nos preocupacion y bisa cero tolerancia na e baho mundo di droga.

Entre e siman 23 di october pa 31 october mundialmente nos ta celebra siman di cinta cora. Akinan na Aruba no ta un excepcion e aña aki ta nos di 28 aña cu nos ta forma parti di e siman di cinta cora.

Nos a habri nos siman di cinta cora na juli cu nos caminata unda hopi hende a forma parti di e evento aki. Y awo na october e programa ta sigui y ta termina 10 december.

Un di e actividadnan cu ta hopi interesante pa comunidad di Aruba ta nos Exposicion cual lo tuma luga diadomingo 28 october na YMCA Dakota di 2 or pa 6 or di atardi. E dia aki pueblo di Aruba tin e oportunidad di haya informacion di tur e instancianan cu ta duna nan aporte na biba un bida liber di droga y sin laga afo e instancianan cu ta duna sosten ariba e tereno preventivo y curativo di droga y adiccion. Ademas di e instancianan aki tambe tin instancianan cu ta traha riba e tereno social.

Algun di instancianan participando ta entre otro: Wit Gele Kruis Aruba, Rode Kruis, Reclasering en jeugdbescherming, Centro Colorado, Centro Dakota, Halfwayhome, Stichting Aliansa Nobo, stichting Eliezer, Victory Outreach, Parlamento Hubenil, Fundacion pa nos muchanan, Fundacion Guia Mi, Fundacion Respetami, Famia Planea, Da Vinci Academy, Tienda di Educacion, Stichting Adopt An Adict, Teen Challenge.

BUS DI SALUD tambe lo ta presenta pa asina tur hende por haci nan check up.

Durante e exposicion FADA lo ta bay tin productonan di Red Ribbon Week na benta. Nos ta bay tin refresco y cuminda na benta, tur esakinan ta pa recauda fondo pa nos fundacion. Un danki special ta bay na Tropical Bottling Company Aruba pa nan aporte.

COMPARTI CU NOS

Fada Expo 2012 lo mustra instanciar
aporte na biba un bida liber di droga
ariba e tereno preventivo y curativo
ademas di e instancianan cu ta traha

PRESENTANDO

Wit Gele Kruis	Parlamento Hub
Sociale Zaken	Reclasering
Da Vinci Academy	Fundacion Resp
Fundacion Guia Mi	Fundacion pa nos

Nos bus di salud tambe lo tey pa esr
hasi un check up. Tambe FADA ta ba

Emelly Ras y Giomar Hoek ta bira CAMPEON den competencia di Dam Escolar organisa pa IBiSA

WEGA di dam ta otro wega cu ta di hopi interes entre hobennan. Y esaki a keda constata un biaha mas durante e competencia escolar organisa pa Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ora cu e hobennan a inscribi pa representa nan school. Manera tur aña a tuma luga un competencia entre e schoolnan di Enseñansa Basico y otro entre e schoolnan di Enseñansa Avansa.

Sala di conferencia den ATIA Building tabata notablemente den silencio na momento cu e weganan ta tumando luga, pa asina e hobennan por concentra riba cada hugada.

Enseñansa Basico:
Entre e hobennan representando nan school e competencia a bay rapido pa cual e resultado final a keda como lo siguiente:
1er luga: Giomar Hoek, representando su school Colegio Pastoor Kranwinkel
2do luga: Eward Ras, representando su school Colegio Sagrado Curason
3er luga: Alan Croes, representando su school Colegio Conrado Coronel

Enseñansa Avansa:
Pa nos hobennan cu a representa nan school den Enseñansa Avansa, e competencia tabata mas fuerte. Y esaki tabata claramente notabel, mirando e concentracion di cada hoben prome cu move cada hugada. Como tal tambe tabata tin un empate na prome luga pa cual mester a pasa pa un wega extra di desempate. E tension y emocion tabata bisto riba cara di ambos hoben. Pero finalmente e resultado final a keda di siguiente manera:





1er luga: Emelly Ras, representando su school Colegio Arubano Oranjestad
2do luga: Mathew Brown, representando su school Juliana School
3er luga: Shayron Zegelaar, representando su school Mon Plaisir College

IBiSA ta felicita tur hoben cu a tuma e curashi pa participa y representa nan school den e competencia di Dam Escolar 2012. Na esunnan cu a resulta ganado e aña aki ta bay un palabra di pabien. Y na tur hoben, nos ta anima y motiva nan pa sigui practica e wega di dam cu sigur ta yuda den e parti di nan desaroyo.

Pa brinda mas espacio pa mas servicio, Lotto a inaugura **su oficina nobo**

Pendiente ta awor, pa habri un **oficina tambe na San Nicolas**

Ta deseo di Minister Mike de Meza













"Esaki ta forma parti di henter nos strategia nobo di branding y pa revitalisa e loteria", asina Ronald van de Berg, Director di Lotto di Aruba a duna di conoce na momento di inaugura e oficina nobo situa den Paardenbaaistraat unda antes tabata APFA banda di Boogaard Assurantien. A tene un ceremonia chikito cu algun invitado presente, pa mustra e facilidad nobo.

A toca Minister di Finanza, Mike de Meza, bao di kende Fundacion Lotto ta cay pa haci e apertura, pero no a haci'e sin duna su mensahe. Manera a ser bisa, Fundacion Lotto a cuminsa na San Nicolas, unda e stacion di ambulance tabata pabao di Sport Park, pero despues a muda pa Dakota y awor na un edificio mas grandi na Oranjestad.

Minister Mike de Meza a sigui boga, cu San Nicolas tambe mester di su oficina y a ser priminti caba, cu e lo bin pa cual ya tin un edificio.

Minister di Deporte, Richard Visser tambe a hiba palabra, y a duna un splicacion e.o. n'e ehecutivonan di CBN, cu deporte sigur ta depende hopi di e ganashi di Lotto y ta spera cu esaki lo sigui ainda tambe

Cu e edificio completamente renoba, Lotto di Aruba awor ta mas acesibel, mientras cu su trahadornan lo tin mas espacio pa por traha y presenta diferente producto y wega di loteria mihor n'e hungadonan. Ta intencion di Lotto pa pronto habri un otro oficina mas, e biaha aki den e pueblo di San Nicolas pa brinda bon calidad di servicio n'e fiel hungador y rebendedornan di Lotto den comunidad di San Nicolas.

Lotto, e loteria di Aruba cu 7 diferente wega y a corda un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di 7 weganan aki na cualkier rebendedor di nan preferencia, ya cu kisas abo por t'e siguiente ganador feliz. Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla.

Lotto di Aruba ta existi desde aña 1982 caba y apenas algun luna atras ora cu a presenta nan imagen nobo, Lotto a haci entrega di un donacion adicional di 1 miyon dolar na Comision di Subsidio di Deporte, cu na su turno ta percura p'e fondonan ey yega n'e organisacionnan di deporte. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadornan y na mes momento, inverti den deporte local.

Despues di e parti ceremonial, e presentenan por a keda un rato, unda den forma amable a intercambia di idea y riba futuro plannan.



Super Food den pleno preparacion pa muda pa su edificio nobo

AUTOMOBILISTANAN cu ta haci uso di Sasakiweg no por keda sin nota e edificio impresionante cu a ser construi na e sitio di ex Adventure Golf. Desde juni 2011 construccion a cuminsa ariba e edificio nobo di Super Food cu awor a drenta su etapa final. Empleadonan ya ta cla pa muda pa e edificio nobo y moderno y a cuminsa bisti un T-shirt special celebrando e apertura aki. Ta spera apertura oficial di e supermercado den luna di November venidero. Clientenan di Super Food ta keda invita pa pasa busca nan Bonus Card nobo entrante otro siman na e supermercado actual, pa asina nan tambe ta cla pa probecha di e ofertanan special cu lo tin. Puntonan di Bonus Card cu a spaar durante 2012 lo wordo traspasa ariba e carchi nobo y esunnan cu busca nan carchi prome cu apertura di e edificio nobo lo ricibi puntonan adicional.

Rosario Bibo dialuna 29 di october 2012

DIALUNA 29 di october Comision Rosario ta organisa un otro Rosario Bibo na Kapel di Alto Vista.

Lo cuminsa resa pa 7.30 di anochi y lo dedica e rosario na e hobennan cu proximamente ta bay ricibi e sacramento di confirmacion. Hobennan di awendia mester di hopi guia spiritual pa enfrenta tur reto den bida. Pero ta keda na e adultonan, mayornan y maestronan pa yuda e hobennan ora nan ta presenta nan preguntanan, preocupacionnan etc. Resando hunto y na un sitio sagrado manera Kapel di Alto Vista, nos ta uni forsa pa vence tur obstaculo den bida.

Tur hende, specialmente e hobennan cu ta bay confirma hunto cu nan mayornan, ta keda invita pa uni den oracion dialuna 29 di october pa 7.30 di anochi na Kapel di Alto Vista

PIA ta preparando pa su gran Torneo di Pesca 2012

TORNEO di Pesca PIA tur aña ta un exito y ta conta cu participacion grandi di amantenan di piscamento. Un biaha mas organisacion di PIA (Personal di IDEFRE Activo) lo organisa su acostumbrado torneo di pesca y esaki ta tuma luga diasabra dia 24 di november 2012.

E torneo ta bay tuma luga na Malmok, den e area cuminsando na e prome boca pabou di e splitsing Malmok/Malmokweg bay noord te cu Boca Blanco (tres trapi). Esaki ta e boca prome cu e cas geel pazuid di Boca Catalina. *(lo amplia e area te na Boca Catalina si mira cu ta necesario). E orario pa cuminsa pisca ta pa 5'or di atardi y ta sigui te cu 9:30 di anochi. Despues di 9.30p.m. en adelante lo cuminsa pisa e piscanan captura y mas na final di anochi lo entrega premio na e ganadonan. E manera di pisca lo ta "all tackle", pues mag di uza rol cu liña, rod and reel, blaas, etc., pero no ta permiti pa uza palamber, reda, y otro metodo cu no ta valido den torneonan di pesca. Tur pisca ta conta pa e torneo cu excepcion di Congla y Tribon.

Premiacion:
Na final ta premia pa mayor kilahe: prome, segundo y tercer luga overall y tambe un premio extra pa e mayor kilahe di un team gubernamental. Pa mayor y menor ehemplar ta premia: e ehemplar mas grandi, e ehemplar mas chikito, e ehemplar mas straño y e ehemplar di mas balor. E ehemplar mas grandi lo wordo pisa y esun mas chikito lo wordo midi . E pisca di mas straño y esun di balor lo wordo dicidi pa e comision organisado. Manera custumber lo tin tambe mas premionan cu patrocinadonan ta pone disponibel pa premia y rifa entre participantenan

Inscripcion:
Costo di inscripcion ta Afl.5,- pa cada participante na e torneo, por participa minimo 3 y maximo 6 participante pa team. Tambe tin un pot pa e teamnan cu lo kier participa den esaki. E suma pa participa na e pot ta Afl.10,- y esaki ta wordo gana den su total pa e team cu Sali na prome luga cu mayor kilahe. Por busca e reglamento y formulario di inscripcion na oficina di IBiSA durante ora di trabou cu ta for di 7:30a.m. pa 12:00p.m. y for di 1:00p.m. pa 4:30p.m. di dialuna pa diabierna. E deadline pa inscribi ta diabierna, dia 23 di november 2012.

Pa mas informacion por tuma contacto na IBiSA telefon 582-4987 cu Edson Kelly, edson.kelly@aruba.gov.aw , Tico Luidens, julio.luidens@aruba.gov.aw) of Wladimir Wolff, wladimir.wolff@aruba.gov.aw .









E proyecto Piloto Junior Ranger Camp a cuminsa







PARKE Arikok ta anuncia cu un satisfaccion enorme cu e prome parti di e Junior Ranger Camp , haci posibel door di CEDE Aruba ,a tuma luga. Nos embahadornan di naturalesa, nos Junior Rangers, cu tawata hopi entusiasma y cu yen di energia, a dedica tempo na e diferente actividadnan di naturalesa y medio ambiente den e Parke Arikok. Asina nan a siña hopi di instancianan manera Ecotech y Turtuga Aruba, di e desperdicio y e consecuencianan pa e medio ambiente di Aruba. Tambe nos Junior Rangers a pone nan conocemento adkiri durante e campamento den accion: Nan a desplega un tremendo trabou hunto cu nos studiantenan motiva di IPA un beach clean-up na Dos Playa Chikito! De Palm Tours a contribui enormemente cu e transporte di nos Junior Rangers den e Parke y nos kier a gradici alabes e sosten di Fofoti tours ,di Marinierskazerne y di Rode Kruis.

Nos Junior Rangers a haya ademas di e charlanan tambe informacion di nos Fauna y con Parke ta monitornan. Nan a participa activamente na un seccion di monitor y nan por a observa cu nan propio wowonan e proyecto di monitor di nos colebranan y raton di anochi. Y e ultimo parti di e campamento tawata e geologia y kico e impacto di hende ta riba nos medio ambiente. E Junior Rangers nan a siña diferente sortonan di piedra y e origen di cada un.

Un di e metanan di Junior Ranger Camp ta pa laga nos hobennan pensa y traha riba e futuro di nos naturalesa y medio-ambiente. Den cuadro di esaki nos a laga e Junior Rangers pensa riba e diferente temanan di conservacion y construccion.

No ta e Junior Rangers so a siña hopi cos pero nos tambe cu ta e team di Arikok a gana mas experiencia durante e campamento. E team aki di Arikok ta hopi entusiasma pa haci e di dos parti di e proyecto piloto di Junior Ranger Camp un exito rotundo yena cu experiencianan nobo y inolvidabel!

ATC EXPO 2012



Na caminda pa e gran celebracion di Aruba Trading Company su **90 AÑA**

DIADOMINGO
OCTOBER 28

BO PRODUCTONAN Y MARCANAN PREFERI HUNTO DEN RENAISSANCE CONVENTION CENTER



Aruba Trading Company

SERVING ARUBA SINCE 1925

10AM - 6PM

COSMETICA, FRAGANCIA & BEYESA

REVLON | AVON VILLAGE | ALMAY | GUERLAIN
ADVANCE TECHNIQUES | SKIN RT

LICOR, BIÑA & CERBES

SKYY VODKA | BELVEDERE | HENNESSY
PRESIDENTE | MAIPO | ROBERT MONDAVI



ENTRANCE only Afl.1,-
for MARY JOAN FOUNDATION!

FREE TASTINGS

WINE, WHISKY & FOOD



MAKE UP ANIMATIONS
HOPI SORPRESA Y PREMIO!

KIDS CORNER CU DINO JUMP & FREE TASTINGS
DI WISE, SUNNYD & WELCH'S

GUERLAIN



SKIN-RT | Snapple | WISE | AVON | REVLON | ALMAY

Red Machine cu un 'Walk-off Win" riba QCC Sluggers



DESPUES cu Red Machine su ultimo partido a wordo posponi dor di maltempo, Diaranson anochi Baseball AA a continua cu e tremendo duelo entre e makinaria cora Red Machine y QCC Sluggers. Ambos ekipo ya caba a sigura nan posicion pa locual ta trata play-off 2012. Red Machine cu keto bay ta invicto den e campeonato 2012 a bin pa continua esaki y asina pone un stempel bon fuerte un bes mas. Sluggers di otro banda a bin cu ideanan di alcapara un 'upset' e anochi. Durante partido por a nota cu ambos ekipo a bin pa purba manda mas tanto brasa posibel e anochi aki riba monticulo. Andrey Dirksz ta start pa Red Machine e anochi aki. Dirksz ta lansa 3 inning unda cu e ta encontra cierto problemanan den inning number 2 unda cu Sluggers ta anota e 3 prome caredanan di e anochi.

Randy Croes ta releva Dirksz y ta lansa 2 inning en blanco. E ofensivo di Red Machine tiki tiki a piki nan caredanan, unda cu e score tawata 3-2 bayendo den cabes di inning number 6. Ta den e mesun inning aki unda cu Sluggers ta score 2 careda importante contra e pitcher di Red Machine Jonathan Perez. Perez a pitcha 3 inning e anochi aki y tambe por a wak Nathan Berkel tira 1 inning di relevo impresivo. Siguramente e staff hoben y amplio di Red Machine ta un di e piesanan cardinal pa locual ta e exito den 2012. Den bom di inning number 8, Red Machine ta logra score un careda Aruba hit di Marckson Castro asina aki haciendo e score 5-4. Bayendo den bom di inning number 9 den e posibel ultimo oportunidad pa Red Machine, Sluggers ta logra saca e prome dos batiadonan di Red Machine facilmente. Den baseball nan ta bisa cu wega no a caba tanten cu e di 27 out cay y esaki ta exactamente locual Red Machine a laga mustra e anochi aki. Carlos Porte ta enbasa cu un infield single. Kumar Piar ta enbasa riba un base por bola. Manager di Sluggers, Sandy Roga, ta haci un cambio di pitcher y ta trece e veterano Yato Simon pa asina purba na caba cos. Cu 2 homber riba base, Enrique "Pachicho" Tromp ta toca turno na bate. Tromp ta traha su conteo y ta haya e picheo cu e tawata busca y ta saca un liña pa right field unda cu e rightfielder di Sluggers no ta logra yega. Asina aki ambos coredo di Red Machine ta score y Red Machine ta bay cas cu e 'walk-off' win cu e score di 6-5. Red Machine di e forma aki ta extende nan record na 19 gana y 0 perdi, pues keto bay INVICTO.

Sigur por aprecia un Sluggers cu intencionnan serio pa 2012. E variacion di hobennan y veteranonan manera Estefano Croes, Gilward Wester, Angelo Arnold, y sin duda Sandy Roga, ta pone Sluggers un ekipo cu no por balota. Por a nota via medionan di prensa y tambe riba Facebook cu ATCO Indians ta riba Red Machine so nan ta papia y piki pieu. Sin duda E INVICTO cu Red Machine tin actualmente ta haciendo nan mucho dolor. Actualmente ATCO Indians su posicion di SEGUNDO luga ta pone cu nan lo tin cu bay topa e mesun QCC Sluggers den e prome buelta di e play-offnan venidero. Pues miho e "truck di concretenan" concentra ey prome paso sin duda Sluggers tin intencionnan di aplica practica di bon baseball riba nan. No mester lubida cu mas trempan den e temporada ya caba Sluggers a gana Indians caba durante un di nan encuentronan durante temporada regular.

Sin mas, Red Machine su siguiente partido lo ta Dialuna venidero (October 29, 2012) y anochi aki nan lo ta topando e mesun ATCO Indians. E encuentro aki sigur ta priminti di bira un duele y antesala pa locual ta trata e play-offnan venidero. Fanaticada di bon baseball ta cordialmente invita pa asina bin y presencia e gran partido aki aya mes na Stadion na Santa Cruz pa exactamente 8or di anochi. Nos ta topa e anochi aki… Chuuuu Chuuuu

Agente nan di biahe di Mapta North East di Merca na Aruba





Hit 94 FM
We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

DIASABRA 27 DI OCTOBER 2012

1/3.. BAILANDO POR EL MUNDO-JUAN MAGAN-PITBULL
2/1.. I HAVE BEEN WAITING FOR YOU—ANGELO CROES
3/9.. LIMONADE – ALEXANDRA STAN
4/6..HOMBER -- CLAUDIUS PHILLIPS
5/10.. SEXY LADIES-AKON-DON OMAR
6/4.. CONVENCAME-RICARDO MONTANER
7/5.. TUMAMI – DIVINE
8/2..SI TE DIGO LA VERDAD-GOCHO Y WISIN
9/11..DIAMONDS -- RIHANNA
10/12.. NO ME COMPARES-ALEJANDRO SANZY GOCHO
11/14..JAMBOLEO- SONIC LAB 297
12/8..SPECTRUM-FLORENECE AND THE MACHINE
13/15..COMO LE DIGO -- EDDIE HERERA
14/16..SI MI TABATA MINISTER - DA RIDLAZ
15/16..AWE EN TA PABO - NASTY PLAY
16/19..DON'T STOP THE MUSIC - THREE MUSIC
17/18.. THE BOYS - NICKY MINAY-CASSIE
18/-- KWENTI TAMBU -- TIRO LOCO
19/-- DISFRUTA -- GIO
20/-- GIRL ON FIRE -- ALICIA KEYS

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo



RECIENTEMENTE tabata di bishita na Aruba invita door di Aruba Tourism Authority un grupo selecta di agente nan di biahe procedente
di USA North East , acompaña door di Sr. William W Allyn Jr. cu ta e Rep. di Mapta na Merca.

Esaki no ta e di prome bishita di Sr. Allyn na nos dushi isla, y tambe a keda asombra di mira asina hopi potencial di Turismo di North East na Aruba. Sr. Ricardo Croes di ATA a keda encarga cu e V.I.P. aki y tambe a coordina un bunita programa basta intensivo durante nan estadia.

Sr. Allyn y su grupo a hospeda na Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino. Durante nan estadia tambe nan a haci hopi inspeccion nan na nos hotel nan. Nan a bishita diferente di nos restaurant nan y tambe atraccion nan turistico. Na final Sr. Allyn y su grupo a completa un encuesta na unda nan ta expresa nan opinion di nos dushi isla. Diferente di e participante nan a reacciona ariba e amabilidad di nos hende nan na Aruba y con nan
ta manera famia cu nan, pa nan sinti nan mes na cas.

Ariba e potretnan por aprecia Sr. Ricardo Croes di ATA di bishita na Radisson Resort, tambe na Tierra del Sol y durante inspeccion tambe na Renaissance Aruba Resort & Casino.



Tiara Air Aruba

Awor cu vuelonan directo pa:
Armenia y Medellín

Fare	awg 288.00
Tax	awg 387.31
*Total	**awg 675.31 p.p.**

COL

1x maleta di 30 kilo
Inflight Service
Tur impuesto ta inclui

ITINERARIO

1 AUA - AXM 11.15am - 13.05pm	4 AUA - AXM 10.30am - 11.10am	Armenia
1 AXM - AUA 13.50pm - 16.30pm	4 AXM - AUA 11.55am - 15.40pm	Armenia
1 AUA - MDE 11.15am - 11.45am	4 AUA - MDE 10.30am - 12.25pm	Medellín
1 MDE - AUA 12.30pm - 16.30pm	4 MDE - AUA 13.10pm - 15.40pm	Medellín

Tur orario ta basa riba estacion local.
1. Dialuna 4. Diahuebs

*Fare cuminsando desde
*Prijs basa riba adulto




www.tiara-air.com

Airport | Sabana Blanco | Sun Plaza | Kiosk 7 (The Mill)
Tel.: 297- 528 42 72
Email: sales@tiara-air.com / callcenter@tiara-air.com
Of agencia di biahe preferi

Aruba Malmok Runners y Aruba Distance Runner Club ta cla pa Fatum Loop

DIABIERNA ta sali pa nos hermana isla Curaçao, e dos team nan nobo di coremento di distancia largo, esta Aruba Malmok Runners y Aruba Distance Runners Club kende nan ta cla pa e di 29 edicion di Fatum Loop. Pa algun di e atleta nan esaki ta prome biaha cu nan ta bai participa na e evento grandi aki di 10km, pero pa otro nan ya tin aña nan tras di otro cu nan ta bai competi. E aña aki e expectativa nan ta asina grandi, y e organisado nan ta spera di por haya mas o menos 5000 participante. Aruba lo bai cu mas o menos 30 atleta, di cual entre e dos team nan aki lo bai 15 atleta y All Distance Runners Aruba (ADRA) tambe lo bai cu 15 atleta. Esey kiermen e aña aki si Aruba ta bai pa bari mop aya na nos hermana isla. E careda mes ta programa pa tuma luga diadomingo 28 y lo start pa exactamente 6'or di mainta dilanti oficina principal di Fatum na Cas Coraweg. Den number di e dos team nan aki, nan kier a desea tur clase di exito pa e atleta nan di Aruba cu ta bai competi diadomingo awo den e Fatum Loop.



Un festival di buki pa mucha yen di sorpresa







MARIEBELLE Arends ta un di e autornan cu ta participa na e festival di buki pa mucha di biblioteca. E festival di buki pa mucha ta tuma luga den e siman di 5 pa 9 di November 2012. Cada aña e festival tin otro tema y un grupo di autor y ilustrado di buki pa mucha for di Aruba Antias y Hulanda y otro pais ta bishita sesenta scol riba nos isla. E tema di e aña 2012 ta " Multiculturalidad" y e lema ta: 'Nos mundo ta draai y ami ta sigui lesa bay'. Esaki ta e di 20 festival cu biblioteca ta organisa pa stimula mucha pa lesa y pa stimula combersacion y interes pa autor di buki pa mucha como tambe ilustrado y artista.

Naci na Aruba, Mariebelle Arends ta maestra na Arco Iris Kleuterschool desde 1999. Semper e tabata tin e deseo pa bira maestra. Dia cu el a termina su estudio na Aruba e instituto pa bira maestra tabata cera.

El a dicidi di sigui su estudio den Business Administration na F.I.T, Melbourne Florida y el a gradua na 1988. Mariebelle ta bisa: "Mi soño pa bira maestra a bira realidad na 1996, dia mi a haya e oportunidad pa bay studia na Instituto Pedagogico Arubano (IPA). Pa un curso di Papiamento na IPA mi colega Lorena Boekhoudt Almary y mi persona a skirbi un buki na Papiamento, titular "Niki ta bay scol" Mi a probecha di traha e buki cu potret, ya cu mi hobby ta saca potret. Durante mi stage den un 2de klas, mi a skirbi e buki "Ipi Sushi y su Cabrito Ito", inspira pa dibuhonan di Sr. F. Meenhorst (q.e.p.d). Meta di e contenido di e buki tabata pa presenta un les. E buki aki mi no a publica ainda."

Autornan y ilustrado

Diferente autor y ilustrado di Aruba, Corsou, Bonaire, Sint Maarten,Hulanda, Jamaica y Surman ta participa na e festival anual. Muchanan por spera presentacion di: Hulanda: Mylo Freeman, Tjibbe Veldkamp, Evelien van Dort y Sjoerd Kuyper. Corsou: Tio Ali (Alvin Inecia), Roland Colastica. Boneiro: Tio Gabi(Gabriel Mercera), Kathleen Thielman. St.Maarten : Loeki Morales, Surnam : Hilli Arduin, Jamaica : Amina Blackwood Meeks, Aruba: Robert Reeberg, Olga Buckley, Desiree Correa, Mariebelle Arends, Dolfi Kock, Dora Lauffer-Mathilda, Noris van Lis-Donata, Olga Orman

Pa un siman largo biblioteca ta presenta un festival di buki atractivo y diverso. Autornan di Aruba, Corsou, Hulanda, Surnam y Jamaica ta bishita scolnan pa presenta nan mes y conta algo di nan buki, tambe pa lesa fragmento for di nan buki of sea haci un wega cu e muchanan. Ta e intencion pa stimula un interaccion entre mucha y autor. Despues di merdia tin diferente presentacion tambe na biblioteca Playa y San Nicolas di 3'or pa 4'or pm.

Colegio Bon Bini ta bira CAMPEON di Trefbal Escolar organisa pa IBiSA

INSTITUTO Biba Saludabel y Activo, IBiSA su calendario di competencia den 'Deporte Escolar' a continua y otro competencia cu a tuma luga ta Trefbal entre e schoolnan di Enseñansa Basico. Hopi activo e hobennan a participa representando nan school pa clasifica segun nan region escolar.

E schoolnan cu a clasifica a sigui despues reparti den 2 poule pa mira cua ta resulta e school campeon den trefbal 2012. Poule A tabata consisti di: Maria School, Mon Plaisir School, Colegio Bon Bini y Colegio Hilario Angela. Mientras cu den Poule B tabata: St. Paulus School, Pius X School, Colegio Sagrado Curason y St. Dominicus College.

Despues cu cada school a enfrenta otro a clasifica for di Poule A, Maria School y Colegio Bon Bini. Y for di Poule B e schoolnan clasifica tabata Pius X School y St. Paulus School. E 4 schoolnan aki a pasa pa hunga e gran final.

Colegio Bon Bini tabata e prome pa midi forsa contra di Pius X School. Aki e hobennan di Colegio Bon Bini a destaca rapidamente y ta logra 7-1 den prome tempo y 5-2 den e di dos tempo pa asina gana e wega.

Den e di dos wega a hunga Maria School contra di St. Paulus School. Den e wega aki, e hobennan di Maria School a sorprende esunnan di St. Paulus School totalmente den e prome tempo cu a termina 8-0, mientras cu den e di dos tempo el a keda na 5-2, pa Maria School bira e school cu ta pasa pa final contra di Colegio Bon Bini.





Den e siguiente wega Pius X School a topa St. Paulus School pa mira cua di e dos schoolnan aki ta keda na di tres luga. E wega aki a resulta basta cera y mester a bay un di tres tempo, pa finalmente e ganado keda Pius X School di Dakota.

Ultimo wega tabata entre Colegio Bon Bini y Maria School. Ambos school tabata fuerte y no kier a entrega. Pero finalmente tabata e hobennan di Colegio Bon Bini cu ta logra e victoria riba nan nomber pa titulo campeon den e competencia di Trefbal Escolar 2012 organisa pa IBiSA, lagando e sub-campeon pa Maria School.

Contento e hobennan di e schoolnan ganado a ricibi nan medaya y tambe nan trofeo despues di a finalisa cu e weganan. IBiSA ta felicita tur school cu a participa, e hobennan cu a representa nan school y tambe e docente y coach/instructor cu a compaña e muchanan. Pero sigur tambe demas alumno di e schoolnan cu tambe ta bin presencia e weganan pa apoya nan school.

Domino cu "steroid" na La Roca



DIASABRA ultimo e luga caminda "abo no ta wak nan, pero nan si ta wak bo!!" a tene un tremendo torneo di domino, pata pata di "steroid" y "testosterone" cu a hera bay Golpe por GOLPE!!!!! Di merdia caba por a sinti holo di testosterone den aire ora cu diferente di e "macho" nan den domino aki na Aruba a bin bati "weso" ariba mesa! E sensacion tabata ora cu e flamante doño di e unico sportsbar na Aruba cu mas remote control cu tin television, esta Roly Ruiz, hunto cu su patna Harold, a sa di baha hopi faborito nan manera Bibi "Taxatie" cu Booshi "Arikok", Yoyo "El Tigre" cu Giovani "Corbatica", y tambe nada menos cu Lucas "The Hulk" y Salomon "nada no a pasa"!!! Aki nan un ceramento di wega a resulta den 60+ punto cu a manda e sapato blanco blanco!!! Despues di un lucha di ora nan, ya pa anochi por a bay pa e gran final entre e team Yuchi Koolman / M. Hernandez contra e team Luis "stoute jongen" Maduro / Tico "A". Akinan, despues di ora nan bou "extreme climate conditions" di La Roca, e nivel di testosterone y steroid a bay pata pata!!! Despues di a gana prome wega, Yuchi ta haya un caso severo di Alzheimer y ta lubida cu e final ta best out of 3, y ta proclama nan mes campeon!! Akinan, Lucas "The Hulk", a bira "green green" y a pone un y tur para straight-straight y tur symptoma di Alzheimer a somenta di biaha!!! Wega ta best out of 3 y punt uit!!! E bataya final ta sigui caminda Luis "stoute" ta manda un avalancha di reclamo cu na su opinion, Team "Yuchi" tin un "snuif" di hunga cu seña formal!! Sinembargo, Team Yuchi ta pasa manera un "tram" ariba Luis cu Tico "A" y finalmente ta gana di dos wega pa bira campeon di La Roca!! Un tremendo palabra di danki ta bay na Madame Jeanette pa e tremendo dinner for 2 y tambe na cerbes Presidente cu a sponsor e tremendo evento aki.

Workshop di 'Loopbaan en Burgerschap' pa Colegio EPI











Desde aña escolar anterior, Colegio EPI a tuma nota di varios desaroyo ariba tereno di 'Beroeps Kwalificatie Structuur' (BKS). E desaroyo aki ta hopi importante pa graduadonan di Colegio EPI pa nan por continua nan estudio superior pa entre otro na Hulanda. Ta asina cu 'Loopbaan en Burgerschap' a bira un parti obligatorio na MBO na Hulanda y ya caba a duna su fruto cu menos drop-out y mas participacion activo na scol.

E proyecto aki di 'Loopbaan en Burgerschap' ta hopi importante pa Colegio EPI pasobra ta trata aki tambe di e 'core business' di e scol como parti di su mision cu ta 'Pa forma Profesionalismo y Personalidad'. Incorporando e proyecto aki lo yuda e desaroyo di tanto e identidad personal como profesional di e studiante.

Door di implementacion di 'Loopbaan en Burgerschap' Colegio EPI lo brinda un apoyo structura y profesional di escogencia di estudio y trayectoria di estudio, miho preparacion pa e futuro carera y miho preparacion pa participa activo den comunidad y area di trabou.

E proyecto aki tambe ta pas perfecto cu e iniciativa di e Gobierno di Aruba pa engrandece participacion di comunidad. Un conscientisacion asina ta cuminsa den enseñanza.

Varios docente di Colegio EPI hunto cu diferente miembro den e ramo di enseñanza a participa durante un siman na e workshop di 'Loopbaan en Burgerschap'. E workshop aki a wordo guia door di SLO (Nationaal Expertisecentrum Leerplanontwikkeling) di Hulanda.

Durante e training e contenido di 'Loopbaan en Burgerschap' a wordo analisa profundamente ariba e situacion specifico na nos isla, haciendo uzo di experiencia local y tambe internacional.

E intencion ta cu durante e di dos periodo di e aña escolar aki lo cuminsa cu 2 grupo di trabou di 'Loopbaan en Burgerschap', caminda lo aplica e conocemento adkiri durante e workshop pa traha pilots na Colegio EPI.

Durante e training tabata tin 3 diferente sesion. sesion pa Management, cu tabata tin como tema pa traha ariba desaroyo di vision pa enseñanza pa e proximo 5 aña. sesion pa e miembronan di e grupo di trabou 'Loopbaan en Burgerschap' caminda cu a base di e vision lo desaroya metanan y actividadnan di enseñanza y lo evalua ehemplonan di 'burgerschap'. Tambe tabata tin sesion pa cada unit caminda cu a traha ariba un 'Leerplanscan'. Esaki ta un trayecto di profesionalisacion caminda cu lo yuda gruponan di docente compronde e structura y puntonan di mehoracion di e programa di enseñanza existente y adkiri e conocemento educacional necesario pa ariba un manera eficiente y structura mehora e enseñanza existente.

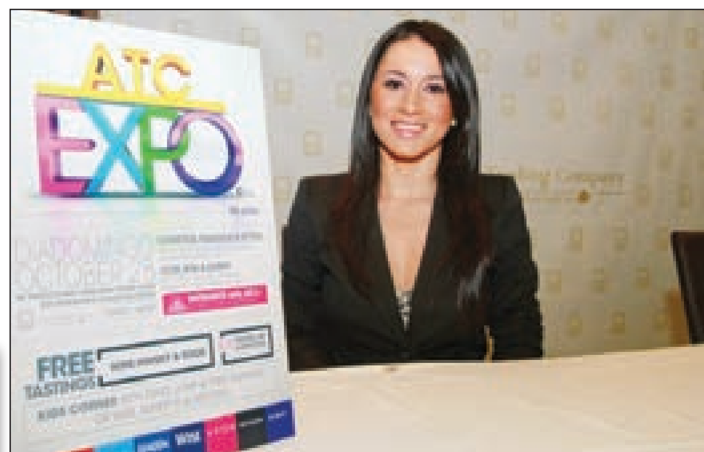
Bo productonan y marcanan preferi hunto den Renaissance Convention Center

Tur cos ta cla pa e tan spera ATC EXPO 2012















Diadomingo awor, 28 di October for di 10or di mainta Aruba Trading Company lo presenta na pueblo di Aruba pa di prome biaha e variedad extenso di productonan cu e ta distribui y representa localmente, tur hunto den Renaissance Convention Center. E Expo lo conta cu participacion di e departamento di fragancia, cosmetica, beyesa, AVON, licor, biña, cerbes y tambe departamento di producto no-alcoholico di ATC. Tur presente lo por disfruta di tastings gratis di entre otro biña, cerbes y diferente tipo di licor. Lo tin tambe presentacion di marcanan di makiyahe internacionalmente renombra manera Revlon y Almay. Expertonan di beyesa lo ta presente pa duna demostracion en bibo di makiyahe y comparti nan tipnan di beyesa. Avon lo ta presente cu un AVON VILLAGE na unda por purba, test y hole e variedad grandi di productonan cu AVON ta ofrece. Lo tin lansamentonan special di e fragancianan mas nobo, entre otro La Petite Robe Noir di Guerlain y Halloween Man di J. Del Pozo y e oportunidad pa cumpra bo fragancianan preferi cu un descuento di 10% durante e EXPO. Pa e muchanan lo tin un kids corner cu diferente actividadnan manera dino jump, competencia di pintamento y hopi mas. Tambe lo tin free tastings di Wise chips y e marcanan di juice SunnyD & Welch's.

Ticket pa e ATC EXPO ta obtenibel na Aruba Trading Retail Store, na oficina di AVON y tambe na porta na balor di AWG 1,- cual ta bay directamente pa Mary Joan Foundation.

Aruba Trading Company N.V. kier a invita henter pueblo di Aruba pa bin purba y test e variedad amplio di producto cu lo ta obtenibel durante e ATC EXPO y conhuntamente yuda nos recauda fondo pa Mary Joan Foundation. Pa mas informacion di e ATC EXPO 2012 por subi ariba e pagina di facebook www.facebook.com/ArubaTradingCompany.

IBISA ta informa:

Ciclovia Eagle Beach Edition "algo masal y espectacular"



PREPARACION ta andando pa Ciclovia Eagle Beach Edition cual lo bira uno sumamente grandi. Diadomingo dia 9 di december 2012 IBiSA ta cera e calendario di Ciclovia cu e ultimo Ciclovia pa aña 2012. En conexion cu tur preparacion pa e Ciclovia Eagle Beach Edition, IBiSA ta concentra riba e actividad aki, pa cual motibo lo no tin otro Ciclovia te cu e fecha menciona. Ciclovia Eagle Beach Edition por wordo considera un Beach Festival grandi y pesey mes ta invita henter pueblo di Aruba pa reserva e fecha aki den boso agenda.

Personanan di tur edad por participa na Ciclovia Eagle Beach Edition. Lo tin diferente actividad deportivo riba beach como tambe un caminata y un bike-tour. Pronto IBiSA lo divulga mas detaye tocante e actividadnan y tambe e toke special cu e Ciclovia aki lo tin. Keda pendiente!

Si bo persona kier participa of tin cualkier idea pa contribui na e Ciclovia Eagle Beach Edition, tuma libremente contacto cu nos pa comparti bo idea cu nos y di e forma aki abo tambe ta aporta na un comunidad sano y activo. Tur esunnan cu tin planea pa organisa un actividad recreacional of deportivo riba mes fecha, IBiSA ta habri pa posibilidad den join e actividadnan cu otro.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Junior Dake di IBiSA durante orario di oficina na telefon 582-4987 of via e-mail juan.dake@aruba.gov.aw. Tambe por "like nos facebook page": https://www.facebook.com/IBiSA.Fan.Page y asina keda altanto, mira potret, comparti bo opinion cu nos y asina yuda IBiSA den nos vision di crea y mantene un comunidad sano y activo.

S.V. Bubali su rifa di Ford Fiesta 2012 ta hunga dia 3 november 2012

DIRECTIVA di S.V. Bubali ta informa na e pueblo di Aruba cu a cumpra ticket di e rifa Ford Fiesta 2012 temporada di Carnaval ultimo cu e rifa ta hunga diasabra 03 november 2012.

Directiva ta haci un yamada na e pueblo di Aruba pa cumpra bo ticket y asina aporta cu S.V. Bubali.

Solamente pa 5 florin bo por gana 1 premio. Ford Fiesta 2012, 2 premio. LCD Flat screen, 3 premio. I-pad. Tur tres premio pa solamente 5 florin. Nos ta haci un yamada na comerciantenan pa yuda cumprando buki p'asina e rifa lo bira un exitoso.

Na tur persona cu tin buki bendi caba pls. tuma contact cu un miembro di directiva p'asina e buki drenta. Ultimo dianan lo tin persona para na rotonde Tanki Flip pa persona nan cu mester ticket of buki. Fanaticonan cu kier yuda bende buki ainda di rifa por tuma contact cu Sr. Gregory Fung-A-Fat na cell. 7323388 of Sr. Ryan Figaroa na cell: 594-9257. Nos ta topa riba caminda.



IBiSA ta informa:

Bus di Salud ta diadomingo na YMCA Dakota

INSTITUTO Biba Saludabel y Activo, IBiSA su "Bus di Salud" ta continua cu su recorido pa e yega mas cerca di nos comunidad y duna oportunidad na un tur pa haci uzo di e servicio cu e bus ta ofrece.

Diadomingo awor, dia 28 di october 2012, e "Bus di Salud" lo ta staciona na YMCA Dakota y ta participa tambe na e actividad cu Fundacion FADA ta organisa. E orario di e bus ta for di 2'or di merdia pa 6'or di atardi y tur habitante di vecindario ta keda cordialmente invita pa acudi na e ora menciona y haci uzo di e oportunidad pa check bo sucu, presion y peso completamente GRATIS.

Di e forma aki IBiSA ta sigui traha pa conscientisa e pueblo di Aruba riba e importancia y cuido di nos salud, alabes ta promove pa cada ciudadano por cuminsa biba un estilo di bida mas saludabel, pa keda activo y den movecion.



Gradicimento



Den nomber di sra. Aida Pieters – Jacobs, Yiu nan,

Nos kier a gradici tur ruman nan, famia, amigo nan y conocir nan.
Rachel (Logopidist), Hortencia (Verpleegkundige), Nelson Sprock (cu su caha di Orgel) y verkeerspolitie pa sosten cu nan a duna nos durante e periodo na hospital y entiero di nos ser keri:

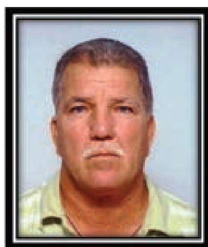
Robert Epifanio Pieters q.e.p.d.

Danki di curason.

Alavez ta invita tur ruman nan, famia y conocir nan pa 3 Santo di Sacrificio di Misa dianan, 27, 29 di oktober 2012 y dia 03 di November 2012 na misa Birgen di Fatima na Dakota .



Departamento di Salud Publico



Sr. Jose Maria "Jossy" Croes

Ex colega di Departamento di Salud Publico, G.K.M.B.
Cu Dios consola y duna forsa na
Su Esposa, yiunan y demas famia na e momentonan dificil aki.

Cu Sr. Jossy sosega na paz.

Ora e solo di bida baha,
streanan ta ilumina e recuerdonan



SVb, Banco di Seguro Social, ta extende su mas profundo condolencia na colega Sra. Ludwina Croes-Trimon y famia cu fayecimento di su casa

Sr. Jose Maria Croes

Hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Sr. Jose sosega den paz di Señor.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

Di acuerdo cu Minister Dowers

MEP ta instigador y tin un cantidad di mucha sin por bay skol

POR constata caba cu politica barata lo wordo hunga na St. Antonius College. Ya caba sra. Evelyn Wever Croes tin riba su consenshi cu tin un cantidad di mucha cu no por bay skol pa mas di 3 siman, y un cantidad di mayor perhudica, debi na cu MEP a keda instiga perhudicando nan riba e asunto di skol e.o. na Mon Plaisir.

Ni maske Gobierno a move segun deseonan di e mayornan mes, skol por a sigui, pero a bin cu un cantidad di expresion fastioso. Te hasta a trece un experto di TNO aden pa mustra cu no tin ningun peliger pa cu e asbest na Mon Plaisir.

Awor MEP a bay San Antonius College na Sta Cruz pa keha cu tin span di dak dobla. Ta mesun MEP den su Gobierno cu a waya e spannan, pero no a evacua e skol. Tabatin hopi problema di e scol na San Antonius y aki MEP no a haci nada, unda a expone e alumnonan, awor tin masha curashi. Un skol cu tin un cantidad di paloma, djaca, pero nan a keda sin haci nada. Nan tabata 8 aña den Gobierno, sin a duna atencion n'e diferente skolnan. Awor cu Minister Dowers a drecha diferente skol, awe nan ta bin bisa cu tin un cantidad di problema.

Minister Dowers a splica cu e diferencia ta hopi grandi e.o. unda yiunan di Evelyn Wever-Croes ta bay compara for di tempo cu MEP tabata den Gobierno. E diferencia ta di dia pa anochi. Gobierno no a scoge pa paga huur di edificio di famia y a no coy e placa inverti esaki den enseñanza. Minister Dowers a splica cu tin un plan full cla pa bay un destaho publico y bay Parlamento pa haya aprobacion.

A mustra Minister Arthur Dowers cu lider di MEP a expresa cu e no tabata den gobernacion. E ta un politico nobo como lider di MEP.

E mandatario a mustra cu tin hendenan cu a expresa caba cu MEP no mester busca voto cu e tipo di mentalidad aki. Faltando respet pa hendenan di taya y a atak'e na un manera vil, referiendo na sr. Fowler.

Tin 38 skol caba cu a wordo drecha y por tende cu ta MEP a laga e plannan cla pa ehecuta. Di unda sali?

Ta manera a ser señala ayera, dicon MEP no ta bay para na Club Estrella, cu tambe ta den estado deplorable, cu dak di asbest. Pero no, Presidente di Club Estrella ta Arondino Croes, Parlamentario di MEP. No por critica nan mesun hendenan.

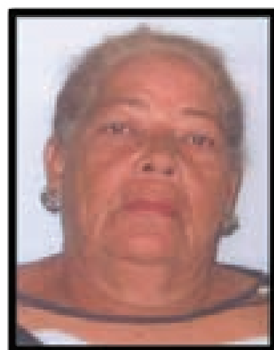


Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Jehova, No me reprendas en tu enojo,
Ni me castigues con tu ira, ten misericordia de mi.

Salmo 6.

Ku hopi dolor nos ta anuncia e fayecimento di:



Rafaela Mercedes

mihor conosi como "Rafa"
* 4 november 1942 (Santo Domingo) † 25 oktober 2012 (Aruba)

Yiu na Aruba: Marcia Pinales

Nieta na Aruba: Takisa Geerman

Nietanan na Santo Domingo: Sandy, Jurendy, Lusdibina.

Nieto y nietanan na Merka: Julissa, Junior.

Su Bon Amiganan y demas famia: David Peslex. Cesar Geerman y famia, Tina Felicia, Radame Medina, Maira Inocencia, Maria Martes, Esperanza, Sabrina, Teresita, Nena, Joselyn, Domingo y tur su amiganan di Iglesia "Sendero de Vida".

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 29 di okotber, 2012 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, Cumana 76. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Lo tin oportunidad pa condoleer entre 2'or pa 3'or di atardi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona.

Adres pa Condolencia: San Barbola
Janana # 34
di 7:00 – 9:00 pm











Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Paradera N.V.
Pariba di Brug: serv. seroe preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Samuels
Pariba di Brug: dr. Wever

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Cupcakes and Berries Aruba awor den Paseo Herencia

UN concepto innovativo y original. Dos hoben cu tin e deseo di bira entrepreneur a desaroya un concepto nobo pa un negoshi. Durante e ultimo aña nan a haci un sondeo di Mercado pa e productonan cu nan kier a trece ariba Mercado cu lo ta na agrado di tanto, nos hendenan local como nos bishitantenan, esta cupcakes y strawberry gedipped den chuculati. Ta ofrece cupcakes den 5 diferente sabor: "Cookies and Cream, Red Velvet, Coconut, Strawberry y Double Chocolate" y tur dia tin un sabor extra cu lo varia tur dia. E strawberry nan ta wordo cubri cu chuculati y por wordo adkiri sea sin extra topping of cu choice di topping di Coconut, Almond of Oreo Cookie. E strawberry nan ta wordo sirbi den un bowl traha di chuculati tambe. Tambe nan ta ofrece un variedad di cupcakes accessories.



Cupcakes and Berries Aruba ta situa den Paseo Herencia y ta habri tur atardi entre 5 pm y 10 pm. Por bishita nan facebook-page "Cup cakes and Berries" y like nan pa bo por haya tur informacion di nan productonan. Pabien Aruba cu adkition di Cupcakes and Berries Aruba.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 23 October 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.78	1.80	1.82
Engelse Pond Sterling	2.79	2.84	2.90
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.34	191.06	191.86
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	221.06	223.08	225.32
Euro per XEU. 100	228.42	230.50	232.82

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta enfrentá e situashon den e ámbito familiar ku ta hasibu pensa di nobo loke ya a wòrdu disidí pa bo i pa kambia e lokual ku solamente por trese konflikto. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Ta yega plaka di fuentenan inesperá ku ta sirbi pa bo paga o sali for di algun debe. Lo relashoná ku bo trabou ta enfatisá faborablemente..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Inefisiensia di otro persona ta afektá bu direktamente. Bo tin ku lidia, bo ke òf nò ku personanan ku no ta kapasitá pa yudabu ku un problema personal..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Defendé bo derechinan, no sigui spera ku otronan ta intersedé pa bo. Ta tempu di komuniká, di papia i di pone e kosnan kla, tantu na bo trabou òf kas.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Ta tempu di reahustá den bo bida, spesialmente den e sektor di finansa. Sakrifiká bo pa un tempu i stòp di kumpra deskontraladamente.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Resolvé di inmediato tur asuntunan dudoso, insierto o problemátiko ku por ta afektando bo. No laga nada para pa despues..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Informá bo mes bon. No sigui kere o konfia den loke otronan ta bisa. Asuntunan legal mester ser atendé mas kòrtiku posibel..

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Invershonnan di plaka ku no ta bon planiá pa bo awor por ta okashonando problemanan. Di nada no ta sirbi pa bai sinta i lamentá.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
E aspekto serio ta bandonábu. Bo ta envolví den aktividatnan tantu di bo trabou komo famia. Si bo ta soltero(a) buska bo pareha.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Aseptá e oferta ku un hende masha stimá di bo ta hasiendo. Ta tempu pa bo kuminsá pensa mas riba bo mes, riba bo futuro i den lokual ta hasibu felis..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Aserkábu mas na bo famia. Traha espasio den bo agènda pa esnan ku ta stimabu. Duna balor i e kariño ku nan ta meresé bo sernan kerí.

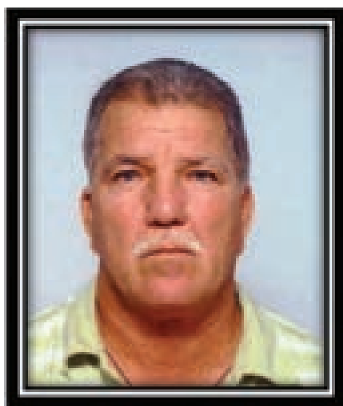
Piscis 21 Feb - 20 Mar
Kuidou ku esnan ku ta papia tras di bo lomba, di esnan ku no ta inspirá konfiansa. Analisá loke bo ta gusta i ku ta gusta den bo trabou. .

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bo a bay cu silencio di anochi
riba e hala di tempo pa un mundo nobo,
unda cu cielo ta bo eterno lugar di sosiego.
E nubianan ta bo calma y bo soño ta bo paz,
Señor ta bo lus berdadero, compañero y speranza den universo

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



José Maria Croes

mihor conoci como "Jossy"
*13-07-1951 †24-10-2012

Na nomber di su:
Estimada esposa: Ludwina (Dina) Croes-Trimon

Su yiunan: Joselito Croes y Eileen Piar
Hose Emanuel Croes y Jenimar Falcon

Yiu di criansa: Rushella Tromp na Hulanda

Nietonan: Naomi, Nailah, Jenelee, Jeniree, Jeniece, Josymar

Manera un nieto: Phillippe Trimon

Su rumannan: Vdo. Valeriano Croes y famia
Vda. Francisca (Ika) Ras-Croes y famia
Vdo. Alexander (Dichi) Croes y famia
Henriette (Eta) y Seferino (Juny) Tromp
Mario (Maykie) Croes
Vda. Glenda Croes-Leon y famia

Su suegra: Vda. Sixta Trimon-Britten

Su swa y cuñanan: Maikel y Mariana Trimon-Genser y famia
Edlin y Esy Figaroa-Trimon y famia
Emely Trimon y yiu
Cesar y Lilian Trimon-Franken y famia
Rebecca y Ale de Cuba-Trimon y famia
Oslin y Mildred Trimon-Jarzagaray y famia

Hungadornan: Su amigonan di Racketeers Softball Team
Ex-hungadornan di SCA- Paradera

Bon bisiñanan: Emigene de Cuba y famia
Vda. Cornelia Biesum y famia

Ex coleganan di G.K.M.B.

Omonan, tantantanan, primo y primanan, comer y compernan, sobrino y sobrinanan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo y bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 27 di october 2012 pa 9'or di mainta te cu 11'or di mainta na misa Sta. Filomena na Paradera, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral Home
diabierna 26 di october 2012
di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristeza nos a lubida un of otro persona.



Biba cada momento

" Mi tin Dios pa wardador. "

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa na Puerto Rico di:



Bertran Franken

25 april 1932 - 18 october 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Biba cada momento

Gradicimiento y Invitacion

Den nomber di su yiu, nuera, ruman, amiganan y amigonan di cas y demas famia ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima.



Clothilde Philomen Baptiste

mihor conoci como "Susette"

Danki na -
- tur cu a manda flor, krans, telegram, yamada, pin y e-mail.
- su ex-coleganan di joyeria Kan y Little Switzerland
- staf y personal di cas di cuido Bethesda
- demas conocirnan
- pastoor Jairo Maduro
- the Olive tree funeral home pa nan servicio excelente

Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos y lo keda un bunita recuerdo pa nos.

Alavez nos kier invita tur hende pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Fatima na Dakota.
E fechanan ta: Diadomingo, 28 di October pa 08:00 a.m.
Diaranzon, 31 di October pa 07:00 p.m.
Diabierna, 2 di November pa 07:00 p.m.

Di curashon masha danki.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Parlamentario Donny Rasmijn – AVP

“Tres strike y bo ta out” ta e maneho nobo di Ministerio Publico encuanto dumpnan ilegal

DESPUES cu pa decadanan largo Gobierno a acepta e dumpnan ilegal, diaranson atardi Ministerio Publico a presenta nan maneho pa enforsa nos leynan manera Hinderverordening, Algemene Politieverordening (APV) y Wetboek van Strafvordering. E reunion a wordo teni cu diferente stakeholders di Gobierno, doñonan di dumpnan ilegal, constructornan y companianan cu ta den negoshi di recoge sushi. Den e reunion aki, unda cu Minister Dowers y Minister Visser tambe a hiba palabra, Ministerio Publico a presenta nan maneho nobo cu ta contene sanacionnan hopi mas pisa en comparacion cu locual cu tin awor. Fraccion di AVP den Parlamento a pidi un reunion publico pa discuti e dumpnan ilegal y e reunion a tuma luga. Como resultado Gobierno a publica den tur prensa local cu no ta bay tolera dumpnan ilegal mas riba nos isla. Tambe Fraccion di AVP a presenta un mocion pa Gobierno enforsa y sanciona actividadnan di dump ilegal segun e leynan vigente. “Porcierto Partido MEP a vota contra e mocion aki pero nos di AVP ta satisfecho cu e mocion a wordo ehecuta pa Gobierno den un periodo relativamente cortico”, Rasmijn ta bisa. En corto e reglanan y sanacionnan ta como lo siguiente. Lo enforsa e leynan, lo bin mas control, personanan lo wordo persigui y e boetnan ta basta halto. E boetnan ta minimo 500 florin te cu 5000

florin den caso cu nan wordo gara pa prome biaha depende e cantidad di sushi cu nan a dump. Pa recidivistanan, pues hendenan cu a wordo gara un biaha caba, e boetnan ta di 1000 florin pa 7500 florin y si nan wordo gara atrobe e boet lo ta di 2000 florin pa 10 mil florin y tambe e vehiculo cu nan uza ta wordo tuma den beslag. Pa e doñonan of manehadornan di un dump ilegal e boetnan ta di 1500 florin pa prome biaha, 5000 florin pa di dos y 10 mil florin pa di tres biaha. "Pues, tres strike y bo ta out".Legalmente por dump tur sorto di sushi na Parkietenbos y sushinan di mata y di construccion na Gavilan. E luganan aki ta e unico nan pa dump sushi. Si ta posibel pa un persona haya un Hindervergunning pa maneha un dump legalmente den futuro pero actualmente no ta posibel pasobra mester stop e dumpmento di sushi ilegal. E leynan lo wordo enforsa y e boetnan ta aplicabel tambe pa personanan cu ta benta sushi banda di caminda of den mondi. Ministerio Publico por hasta instala camera pa asina atrapa, persigui y condena e personanan cu ta benta sushi ilegal. Locual cu si ta keda falta ta e tiplijn cu segun informacion ricibi lo keda cla dentro di poco siman pa asina habitantenan of cualkier persona por yama y duna informacion di cualkier dumpmento di sushi ilegal cu nan a presencia. Pa awor por yama Polis pa duna notificacion. "Nos ta contento cu Gobierno a traha duro y bin cu resultado encuanto



Dialuna 29 di october cera te 1or di merdia

Cambio localidad Clinica di psikiatria di mucha

EN conexion cu mudamento, Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta avisa clientenan di Clinica di psikiatria di mucha cu desde dialuna, 29 di october nan ta cambia di localidad y ta muda pa e oficina antes ocupa pa Medicina Interno. Dialuna mainta Clinica di psikiatria di mucha lo ta cera te cu 1or di merdia pa publico. E localidad nobo ta situa den e mesun edificio pero na e banda robes. Por haci uzo di e parkeerplaats manera custumber. Lo tin avisonan poni na e entrada di e oficina pa indica esaki. Cu e cambio aki Hospital ta keda boga pa acomoda su pashentnan lo miho posibel pa asina sigui brinda e servicio mereci.

